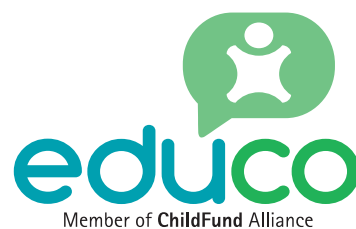


# **ESTUDIO COMPARATIVO SOBRE LA INCLUSION DE LA TEMÁTICA DE INTERCULTURALIDAD EN LAS POLÍTICAS EDUCATIVAS DE GUATEMALA, ECUADOR Y ESPAÑA**

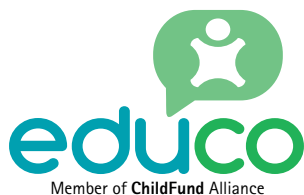
**CIUDADANÍA GLOBAL  
E INTERCULTURALIDAD: DES-IGUALES**

**Código Proyecto 12-PR1-0388**



Financiado por:





***Des Iguales: Estudio comparativo sobre la inclusión de la temática de interculturalidad en las políticas educativas de Guatemala, Ecuador y España***

**Segunda edición:** Noviembre 2016

© Educo 2016

*Se permite la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio o procedimiento siempre que se mencione la fuente y se haga sin fines comerciales.*

Impreso en España

**Producción:** Olga García, Elisabet Santpere Baró

**Corrección:** Christine Antunes

**Maquetación:** Elena Martí





# Índice

---

1. Introducción	5
Antecedentes de la evaluación	5
Objetivos de la evaluación	7
Estructura de la documentación presentada	7
2. Metodología de la evaluación	9
Descripción de actividades de trabajo a partir de fuentes secundarias	10
Condiciones y límites del estudio realizado:	10
3. Descripción del contexto y de las intervenciones evaluadas	13
Educación y multiculturalismo en el marco internacional (Unesco)	13
Perspectivas claves de la educación intercultural	14
Objetivos de la Educación Intercultural (EI)	16
Marco Legal Internacional	17
Descripción del contexto de las intervenciones, concepción, evolución y conclusiones	21
<b>CASO 1. Guatemala</b>	<b>21</b>
<b>CASO 2. Ecuador</b>	<b>33</b>
<b>CASO 3. España</b>	<b>44</b>
4. Criterios de evaluación y factores de desarrollo	57
5. Conclusiones y lecciones aprendidas	63
6. Propuestas/ Recomendaciones	65
7. Bibliografía y documentación	68





# 1. Introducción

---

## Antecedentes de la evaluación

Esta investigación forma parte del proyecto de Educación para el Desarrollo “Ciudadanía global e interculturalidad: Des-Iguals” de Educo, financiado por AECID en la convocatoria 2012.

El proyecto busca conseguir un modelo de ciudadanía global con incremento de las actitudes proactivas y solidarias de la población residente en España, desde el eje de la interculturalidad y con transversalidad de género. Procura asimismo, para que la propia ciudadanía sea motor de cambio, movilizándose por un mundo más justo y solidario, fomentando actitudes de tolerancia y respeto hacia otras culturas y formas de vida, normalizando el aporte cultural que supone una población diversa, a través de la visión positiva del *otro* y en base al modelo de ciudadanía global. Para ello, el proyecto se basa en cuatro líneas de intervención:

1. Formación y creación de herramientas para el trabajo de la temática de interculturalidad con los centros educativos (alumnado, profesorado y AMPAS) y las asociaciones juveniles, para lo que se crearán las herramientas, materiales y sesiones formativas necesarias. A través de la visión positiva del *otro* se trata de generar mejores relaciones interculturales en los espacios educativos y disminuir los posibles conflictos, derivados de la diversidad cultural actualmente existente en este entorno.
2. Creemos en la importancia de la educación no formal y en la influencia de los medios de comunicación en la población. Por ello, consideramos necesario trabajar una línea de formación y sensibilización sobre la situación en el mundo de la educación, la diversidad cultural y el enfoque positivo del *otro*. Los estereotipos son creados a veces desde el desconocimiento y generan rechazo hacia otras culturas. La información/formación de los medios de comunicación y el darles la oportunidad de conocer de primera mano la realidad educativa de un país desfavorecido y el trabajo de la cooperación española en él, contribuirá a lograr la sensibilización sobre el tema y la mejora cuantitativa y cualitativa de los impactos.
3. La finalidad de la formación e información es la movilización social para el cambio de las causas estructurales. Planteamos, por lo tanto, una movilización ciudadana mediante dos actos de calle en defensa del derecho a una educación de calidad para todos y todas.
4. Investigación - el proyecto tiene un fuerte componente de visibilización de las realidades educativas de países desfavorecidos y de cómo los diferentes enfoques educativos promueven o no una educación intercultural. Dentro de esta línea de actuación se plantea la presente investigación comparativa de 3 países: España, un país centroamericano (Guatemala) y un país andino (Ecuador).

## Justificación de la evaluación

Desde siempre, el ser humano se ha desplazado en búsqueda de unas mejores condiciones de vida. Estos desplazamientos en todas direcciones, las migraciones, han provocado y provocan cambios históricos y situaciones de desigualdad que afectan especialmente a las personas más vulnerables: mujeres, minorías étnicas etc.; al tiempo que han diseñado y diseñan nuevos entramados sociales.

El resultado de los cuales es el mundo actual, un mundo global, multicultural, en una situación de desequilibrio y desigualdad que necesita la intervención de valores como la solidaridad, la cooperación, el intercambio y la comunicación entre los pueblos.

Este nuevo escenario entendido como un espacio de convivencia que se ha enriquecido con nuevos referentes, con mensajes antes ignorados, con lenguas y costumbres diversas que invitan al debate, al contraste de ideas, al conocimiento de lo que es diferente, al aprendizaje de lo que es nuevo, es lo que representa la interculturalidad para Educo. Por eso, y ante la tendencia de cada grupo a considerar los usos y creencias propias como los únicos apropiados, el reconocimiento del *otro* es una condición indispensable para la existencia de la tolerancia que implica el respeto a la pluralidad. Para reconocerlo, hay, por lo tanto, que conocer al *otro*, sus costumbres, sus creencias, modificar, si fuera necesario, la visión que se tiene, y revisar los estereotipos contruidos. Por este y otros motivos, ponemos la mirada en el *otro*, con el deseo de conocer algunos de los pueblos que han llegado a nuestro país de diferentes lugares, promoviendo espacios de reflexión y fomentando con la comunidad educativa los valores de tolerancia, interculturalidad y respeto hacia otras culturas y formas de vida que ayuden a formar una sociedad plural y justa.

## Interculturalidad versus Multiculturalismo

Hablar de interculturalidad supone acercarse a un vasto y complejo debate teórico que avanza a medida que lo hace la sociedad. Según el Diccionario de Relaciones Interculturales<sup>1</sup>, el concepto de interculturalidad literalmente refiere a los encuentros que se producen entre sujetos de distintas culturas. Desde este punto de vista, la humanidad ha sido siempre intercultural.

Según la Convención para la Protección y la Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales de 2005, “interculturalidad” se refiere a la existencia y a la interacción equitativa de las diversas culturas así como a la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas a través del diálogo y el respeto mutuo. Es, pues, el resultado del intercambio y diálogo intercultural tanto a nivel local, regional como internacional.

El término **multiculturalismo** define la diversidad cultural de la naturaleza humana en todos sus aspectos (elementos étnicos, lengua, religión, socio-economía, etc.). En este sentido, se diferencia de la **Educación Multicultural** que utiliza el aprendizaje sobre otras culturas con el objetivo de producir aceptación o tolerancia hacia estas o de la **Educación Intercultural** que, más allá de la coexistencia pacífica, persigue la consecución y desarrollo de una forma de vida sostenible para todas las personas dentro de sociedades multiculturales a través de la creación de diálogo, respeto y entendimiento entre los distintos grupos culturales<sup>2</sup>.


Desde la perspectiva educativa, el sentido del concepto actual busca promover una forma especial de relacionarse entre los individuos pertenecientes a distintas tradiciones culturales cuando conviven en el mismo territorio y supone el trabajo en torno a un conjunto de objetivos y valores que deben guiar esos encuentros y la convivencia entre personas culturalmente diversas.

Desde la visión de la educación transformadora y de calidad que busca el reconocimiento y la equidad para todas las personas, se trata, entonces, no solo de aceptar y respetar las diferencias,

---

1 Coordinado por Ascensión Barañano, José Luis García, María Cátedra y Marie J. Devillard. (2007). Editorial Complutense. Madrid.

2 Unesco. (2006). *Guidelines for Intercultural Education*.



sino también de valorarlas positivamente así como de propiciar mecanismos para que, además, se puedan generar estrategias de igualdad de oportunidades para las distintas comunidades culturales existentes en cada país.

## Objetivos de la evaluación

### Objetivo General

El presente estudio pretende analizar el grado y forma en que la interculturalidad se integra en las políticas educativas de tres países: Ecuador, Guatemala y España.

### Objetivos Específicos

De manera específica este estudio plantea:

- a. Analizar si la interculturalidad está presente en el enfoque que sustentan las políticas educativas de estos tres países.
- b. Identificar indicadores concretos para valorar la incorporación de la interculturalidad en los planes educativos de estos tres países.

## Estructura de la documentación presentada

Para poder obtener una visión la más ajustada posible al objeto del estudio planteado, el cuerpo de contenidos se ha estructurado de la siguiente manera:

1. **Marco de referencia internacional** entorno a la perspectiva de la educación intercultural.
2. **Estudios de caso** en Guatemala, Ecuador y España. Análisis de su contexto políticsocial, breve resumen del sistema educativo presente, análisis de la presencia y enfoque de la perspectiva intercultural en las principales leyes que sustentan las políticas educativas de cada país y análisis de su impacto a partir de testimonios de referencia.
3. **Indicadores de referencia** para la evaluación de las políticas públicas educativas desde la perspectiva intercultural, basados en el marco teórico conceptual internacional.
4. **Conclusiones** para cada caso-país y generales sobre el planteamiento educativo de la interculturalidad a partir de los indicadores de referencia expuestos con anterioridad.
5. **Propuestas orientadas a la mejora de la calidad educativa** a través de la implantación de la perspectiva intercultural en las políticas públicas educativas de los países objeto del estudio, tomando de referencia el marco teórico internacional.







## 2. Metodología de la evaluación

Para poder alcanzar los objetivos planteados para este estudio comparativo y conocer el grado de importancia que se da a la interculturalidad en la educación formal en las políticas educativas de Ecuador, Guatemala y España, el estudio se ha basado en el análisis informativo de la documentación legal (leyes básicas de educación) y otras fuentes bibliográficas referentes, como estudios previos realizados en el marco de esta temática por organismos e instituciones referentes en este campo en los distintos países, así como entrevistas y testimonios de personalidades conocedoras de las realidades educativas en cada país y a nivel internacional.

Para su realización se ha utilizado una metodología mixta a partir de la integración y la cooperación entre técnicas, especialmente de carácter cualitativo, bajo la lógica de la convivencia de la integración de dos técnicas metodológicas básicas, como son el análisis de información y la entrevista abierta, recogiendo las aportaciones de cada una y analizando los diferentes aspectos de la realidad que cada una nos permite captar.

En cuanto al diseño metodológico de este estudio se han tenido en cuenta los pasos detallados a continuación:

### Análisis de información: búsqueda y revisión bibliográfica

Puesto que el objetivo general del estudio es explorar la presencia de la interculturalidad en las políticas educativas de Guatemala, Ecuador y España, se selecciona el método de análisis de información como el más efectivo para este propósito descriptivo-diagnóstico y propositivo del estudio. Este instrumento, de los más utilizados para la gestión de la información, permite una forma de investigación que se centra en el análisis de contenido en un contexto específico, se remite directamente al autor y produce información para la toma de decisiones futuras respecto a un tema determinado.

En este caso, se realiza una revisión bibliográfica centrada en el marco político-legislativo de la educación en cada uno de estos países así como en el marco teórico-metodológico de la Educación Intercultural como apuesta educativa a nivel nacional e internacional.

Plantear una revisión y búsqueda bibliográfica de esta magnitud, implica necesariamente limitar el tamaño y la profundidad de la investigación para acotar y definir las fuentes y el volumen de información a procesar, para evitar así de perder la perspectiva ante el gran volumen de información existente.

A pesar de partir de unos campos de trabajo definidos que limitan la investigación, los márgenes de estudio son suficientemente anchos como para llegar al punto deseado de saturación informativa.

Para ello, se ha procedido, en una primera fase, a la selección de una serie de fuentes que acotan de forma precisa y exacta el contenido de este estudio a partir de los términos de educación intercultural reconocidos en estos países a nivel nacional e internacional, así como las políticas educativas en Guatemala, Ecuador y España. En la fase posterior, se ha procedido a la sistematización y cruce, cuando ha sido posible, de la información seleccionada de estas fuentes para la obtención de nueva información en forma de conclusiones y resultados de la manera más selectiva y focalizada posible.

### Elaboración de instrumentos para la recogida de información: entrevista abierta

Para complementar la técnica de análisis de información dentro de las técnicas de investigación cualitativa, se ha optado por la técnica de la entrevista abierta o entrevista en profundidad en la que el entrevistador guía la conversación pero concede espacio al entrevistado para que exprese sus propios puntos de vista. Puesto que el estudio tiene una finalidad interpretativa y propositiva en términos de valoración y mejora de la calidad educativa en estos países, se ha considerado oportuno incluir los testimonios de diferentes personajes referentes a nivel nacional e internacional en el campo de este estudio en entrevistas personales y en sus intervenciones en el Congreso "Por el derecho a una educación de calidad" celebrado en Barcelona en abril del 2013. Para ello, se consideró adecuada esta técnica dirigida a "la comprensión de las perspectivas que tienen los informantes respecto de sus vidas, experiencias o situaciones, tal como las expresan con sus propias palabras"<sup>3</sup>. En los distintos casos, la conversación ha sido grabada, transcrita y posteriormente analizada.

## Descripción de actividades de trabajo a partir de fuentes secundarias

Para lograr el objetivo de este estudio comparativo se han realizado las actividades siguientes:

- *Elaboración del marco teórico de referencia internacional* entorno a la definición de perspectiva de la educación intercultural como marco de referencia conceptual para analizar las propuestas educativas de los tres países desde esa perspectiva intercultural.
- *Identificación y análisis de los textos constitucionales* en cada país y leyes oficiales educativas derivadas y vigentes en materia de educación en cada país así como otras fuentes bibliográficas (estudios, informes, artículos) derivadas de organismos oficiales, instituciones especializadas en el campo de estudio.
- *Análisis y reinterpretación de entrevistas y testimonios* de especialistas referentes en el campo de la educación en América Latina y España que permiten profundizar en aspectos que quedan fuera de los límites de análisis de este estudio, pero cuyas conclusiones aportan datos relevantes para la obtención adecuada de conclusiones y resultados expuestos.
- *Interpretación y redacción de conclusiones y resultados* fruto del cruce y comparación de la información obtenida para cada país, a partir del marco de referencia y la información complementaria analizada.

## Condiciones y límites del estudio realizado:

El presente estudio pretende discernir la forma en que la interculturalidad se integra en las políticas educativas de tres países: Ecuador, Guatemala y España. Se analiza si la interculturalidad está presente en el enfoque que sustentan las políticas educativas de estos tres países y qué indicadores concretos miden la incorporación de la interculturalidad en los planes educativos de estos tres países.



En este sentido, la comparación se fundamenta en el análisis de los textos oficiales sin entrar a analizar en profundidad el grado de despliegue, cumplimiento y resultado real de estas políticas. Los límites para este estudio son:

- La forma general de redacción y el bajo grado de concreción de algunos de los documentos legales educativos analizados condicionan la posibilidad de conocer los detalles del enfoque de la propuesta educativa en sí misma, que normalmente se detalla en la regulación administrativa que especifica la forma de su aplicación posterior. Además, en algunos casos, las leyes son de reciente aprobación y su despliegue, aún muy inicial, dificulta la observación de su implementación y aun más la evaluación de su impacto. Valorar estos aspectos supondría un nivel de análisis, profundidad y extensión mucho más amplio del que este estudio plantea. En este caso, el análisis de la perspectiva intercultural se plantea descriptivo a partir de lo que queda determinado en los textos legales y fundamentales, acotando el análisis a las propuestas para el ámbito de educación formal obligatoria y con apuntes generales referentes a su impacto en la práctica a partir del testimonio de expertos consultados.
- La aplicación de medidas que afectan la perspectiva intercultural en el ámbito educativo, como las que afectan el componente social, pueden ir más allá de las competencias de los ministerios de educación y ser tenidas en cuenta en otras políticas públicas para un análisis global, pero escapan del ámbito de este estudio ya que se limita al análisis de las leyes educativas derivadas de la Constitución de los países en cada caso.





### 3. Descripción del contexto y de las intervenciones evaluadas

---

#### Educación y multiculturalismo en el marco internacional (Unesco)

La realidad educativa de los países de estudio, Guatemala, Ecuador y España, es diversa y refleja los contextos históricos, sociales, políticos y culturales específicos.

Tal y como queda expuesto en análisis anteriores<sup>4</sup>, el concepto de interculturalidad no surgió solo en Europa (vía el multiculturalismo anglosajón) para extenderse después hacia el resto del mundo, sino que surgió simultáneamente en varios países, entre ellos los de América Latina, en donde está asociado con los movimientos indígenas, descolonizadores y de liberación nacional. Esto le da al concepto de interculturalidad ciertos contenidos específicos relacionados con los proyectos políticos con los que se vincula.

La convergencia y similitudes en muchos de los objetivos, valoraciones e intenciones facilitaron en Latinoamérica la introducción de la noción de interculturalidad, asociada al multiculturalismo y promovida desde las agencias multilaterales (ONU, Banco mundial, y FMI, entre otras). Las diferencias emergen cuando se discuten aspectos fundamentales: por ejemplo, cuando para unos la interculturalidad se asocia solo con la lucha por el reconocimiento, o cuando, por el contrario, se articula con proyectos de transformación social que incluyen la refundación de las naciones, y se le asocia con la necesidad de asumir la deuda histórica de los Estados nacionales con los indígenas, y de acabar con la injusticia social y la desigualdad económica en que viven hasta hoy<sup>5</sup>.

Aún teniendo en cuenta este escenario, para analizar la perspectiva intercultural en sus políticas educativas, no podemos obviar sin embargo el marco de referencia común internacional elaborado en el marco de las Naciones Unidas que supone una fuente de inspiración y una guía para la orientación de las políticas educativas nacionales en la actualidad, que con el tiempo, han ido recogiendo las distintas realidades y sensibilidades en sus propuestas.

En el campo de la Educación Intercultural, hace tiempo que la comunidad internacional marca pautas y principios de acción ligados a la definición y redefinición, que históricamente se ha hecho del concepto y papel de la educación. Desde 1948, a partir de la aprobación de la Declaración Universal de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, la educación cobra un protagonismo especial, su concepción se amplía y se fijan las bases para la educación intercultural como reto para conseguir el compromiso de una educación de calidad para todas las personas.

*"La educación tendrá por objeto el desarrollo pleno de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá el entendimiento, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos, y promoverá las actividades de las Naciones Unidas en pro de la paz mundial" (Declaración Universal de Derechos Humanos, art. 26.2).*

4 Documento para el debate sobre política educativa en Guatemala. *Análisis y propuesta de Prodesa sobre interculturalidad*. (2009).

5 Pérez-Ruiz, Lorena. (2005).

En esta línea, en la Constitución de la Unesco, los Estados miembros fundadores declaran como indispensable la “amplia difusión de la cultura y la educación de la humanidad para la justicia, la libertad y la paz” y por consiguiente se comprometen con el desarrollo de “los medios de comunicación entre sus pueblos y en emplear estos medios para los efectos de la comprensión mutua y un conocimiento más preciso y verdadero de la vida del otro”<sup>6</sup>.

La preocupación por cuidar los vínculos entre la cultura y la educación de la comunidad internacional, manifestada en los últimos años por la comunidad internacional, se concretó en el “Compromiso de Rabat”, como resultado de la Conferencia de Rabat sobre el Diálogo entre Culturas y Civilizaciones (Rabat, Marruecos, del 14 al 16 de junio de 2005), donde quedan recogidas las recomendación para la elaboración de directrices sobre Educación Intercultural basándose en la investigación, las publicaciones y las propuestas prácticas.

A partir de estas conversaciones, la División para la Promoción de la Educación de Calidad de la sección de Educación para la Paz y los Derechos Humanos de la Unesco publica un documento base, director de la educación intercultural que recoge las últimas conclusiones extraídas por la comunidad Internacional sobre educación e interculturalidad y que representa el documento de referencia más completo hasta la fecha.<sup>7</sup>

## Perspectivas claves de la educación intercultural

Según estas líneas directrices, el reto de la Educación Intercultural en la actualidad pasa por tratar de solventar la propia naturaleza del concepto que implica la necesaria convivencia de dos principios básicos como son el del **Universalismo** y el del **Pluralismo Cultural**. Defender estos dos principios en una propuesta educativa implica, según el documento, establecer y mantener el equilibrio entre el cumplimiento del principio de equidad y la tendencia de los sistemas educativos nacionales a ser culturalmente específicos. El reto de la política pública consiste en encontrar el equilibrio y ofrecer un solo currículum escolar que incluya y refleje las distintas identidades culturales y lingüísticas existentes.

Más allá de estos principios, se establecen, además, distintas perspectivas temáticas que cualquier propuesta educativa debería tener en cuenta para conseguir un carácter incluyente global con todas las formas de diversidad existentes y que quedan brevemente resumidas a continuación:

### Cultura y educación

A pesar de las distintas definiciones del concepto de Cultura, este se entiende en todas ellas como un elemento clave de la identidad social y un componente principal en la reconciliación de las identidades de grupo dentro de un marco de cohesión social. La educación es “el instrumento tanto para el desarrollo integral de las personas como de su participación social”<sup>8</sup>.

Los conceptos de cultura y educación son, por consiguiente, en esencia, intercambiables. La cultura forja el contenido educacional, los modos operativos y contextos porque da forma a nuestros marcos de referencia, nuestra forma de pensar, actuar, nuestras creencias e incluso nuestros sentimientos.

6 Preámbulo, Constitución de la Unesco. (1945).

7 Unesco. (2006). Directrices de la Unesco sobre la educación intercultural.

8 Unesco (1992). International Conference on Education, 43rd Session, The Contribution of Education to Cultural Development, p.4.



La educación, como elemento de desarrollo de cada persona en todos sus aspectos, así como de su participación en la vida social, puede llevarse a cabo a cualquier edad, a través de la acción de varias instituciones y agentes como la familia, la comunidad o el trabajo. Aun así, se considera que la escuela, como principal institución educativa, sigue teniendo un rol protagonista para el desarrollo de la sociedad a través de la transmisión de conocimientos, creación de competencias, actitudes y valores empoderadores para la vida en sociedad.

### Cultura y Lenguaje

El lenguaje, como una de las formas de expresión de la cultura humana más universal, diversa y esencial para la transmisión de conocimientos y memoria compartida, se encuentra en el núcleo de muchas cuestiones identitarias. La diversidad lingüística, así como el bilingüismo y el multilingüismo, son el reflejo y resultado de la diversidad cultural a nivel individual o colectivo.

### Cultura y Religión

Se distingue la educación religiosa, entendida como el aprendizaje específico sobre la religión propia del individuo, de la educación interreligiosa, que tiene como objetivo la comprensión y conocimiento de las distintas religiones para promover y para configurar activamente las relaciones entre personas de diferentes religiones.

Las religiones, así como las creencias y actitudes entorno al mundo de la espiritualidad, suponen también la expresión colectiva de experiencias y creaciones históricas compartidas y reflejan asimismo la diversidad de la experiencia humana y sus comunidades en el tiempo. Por lo tanto, entran dentro del campo de la educación intercultural pero mantienen su especificidad por el hecho de tratar un tema delicado como la percepción de lo que es sagrado para cada individuo y comunidad.

### Diversidad Cultural y Patrimonio Cultural

El patrimonio cultural incluye obras tangibles e intangibles a través de las cuales la creatividad de las personas de una comunidad encuentra su expresión como en las lenguas, ritos, creencias, monumentos y lugares históricos, literatura, arte, archivos y bibliotecas, etc. Por todo ello, se considera que el patrimonio cultural de la humanidad constituye una fuente de creatividad humana única e irremplazable, y una fuente indispensable de desarrollo y renovación social.

Históricamente, las distintas comunidades culturales que componen un estado, una nación o sociedad humana, tienen un acceso e influencia desiguales en cuanto al poder político y económico. Así, la diversidad cultural se explica como parte de un contexto socioeconómico y político específico con determinadas estructuras de poder que influyen las formas de concebir y construir socialmente estos elementos del patrimonio cultural de la humanidad.

### Culturas Mayoritarias y Minoritarias

El término “cultura minoritaria” define generalmente aquellos grupos marginalizados o vulnerables que viven en la sombra de un grupo mayoritario con ideología cultural distinta y dominante, es decir “la cultura mayoritaria”. Esta relación de poder no siempre tiene que ver con el número de la población, sino más bien por las características socioeconómicas, históricas o políticas específicas de la comunidad.

A su vez, el término culturas minoritarias queda referido a cuatro distintas categorías de grupos citados a continuación:

1. Minorías territoriales
2. Nómadas o minorías no-territoriales
3. Inmigrantes
4. Indígenas o grupos autóctonos

Estos últimos, a pesar de no convergir en una sola definición, comparten algunas características significativas como:

- Condiciones de vida específicas de su gente en el ámbito social, cultural y económico.
- La existencia de instituciones distintas tanto en el ámbito social como económico, cultural y político y la propia regulación a partir de tradiciones y costumbres propias.
- Identificación como “indígena” por parte de terceros.
- Identificación propia como indígenas.
- Apego a una tierra o territorio específico y una relación especial con la naturaleza.
- Su cosmovisión.

## Objetivos de la Educación Intercultural (EI)

Teniendo en cuenta las necesidades sociales imperantes y a partir de las conclusiones presentadas en las conferencias previas, en la reunión de personas expertas celebrada en la Sede de la Unesco en marzo de 2006, se refuerza la idea que la Educación Intercultural (EI) debe trascender el anexo curricular e implicar el entorno de aprendizaje en su conjunto, así como otras dimensiones del proceso educativo como la vida escolar y su proceso de toma de decisiones, la formación del profesorado, el currículum, las lenguas de enseñanza, los métodos didácticos y las interacciones estudiantiles y materiales didácticos.

Para ello, los distintos fines de la Educación Intercultural pueden ser resumidos bajo “los cuatro pilares de la educación”, tal y como identificó la Comisión Internacional sobre la Educación para el siglo XXI.<sup>9</sup>

1. **Aprendiendo a Saber:** a través de combinar el suficiente conocimiento básico general con el hecho de poder trabajar luego, más en detalle, proyectos más específicos.
2. **Aprendiendo a Hacer:** en el contexto nacional e internacional actual, las personas no solo necesitamos proveernos de herramientas profesionales, sino de competencias que permitan al individuo manejarse en distintas situaciones y encontrar su puesto en la sociedad.
3. **Aprendiendo a Vivir juntos y juntas:** a través del desarrollo y el entendimiento de los otros y del reconocimiento de la interdependencia, llevando a cabo proyectos compartidos y aprendiendo a solucionar conflictos, y desde el espíritu del respeto por los valores del pluralismo, el mutuo entendimiento, la paz y la diversidad cultural. En definitiva, de trata de la adquisición de conocimientos, herramientas y valores que contribuyen al espíritu de solidaridad y cooperación entre distintas personas y grupos en sociedad.
4. **Aprendiendo a Ser:** tomando como base el derecho a la diferencia, la educación no debe descuidar ningún aspecto del potencial de las personas, como el potencial cultural, y permitir así a todas las personas el desarrollo de su personalidad y autonomía, capacidad crítica y responsabilidad personal, fortaleciendo su sentimiento de identidad así como su capacidad cognitiva.

---

9 Delors, Jacques: “Learning: The Treasure Within - Report to Unesco of the International Commission on Education for the Twenty-first Century”. Unesco. (1996).





## Marco Legal Internacional

Desde la Declaración Universal de los Derechos Humanos en 1948, considerada como el punto de partida en la lucha de la comunidad internacional para garantizar el cumplimiento de los derechos fundamentales para todas las personas, muchos países de todo el mundo han ido incrementando su compromiso con la mejora de la calidad de la educación, en general, y la promoción de la educación intercultural, en particular, a través de distintas leyes, convenios y declaraciones que quedan resumidas a continuación<sup>10</sup>:

Documentos	Fecha	Aportaciones a la EI
<b>Declaración Universal de los Derechos Humanos</b>	1948	Dos aportaciones al concepto de EI a través de la definición de las dos funciones básicas que asigna a la educación: <ul style="list-style-type: none"><li>• Dirigirse al pleno desarrollo de la personalidad humana y al fortalecimiento y respeto de los Derechos Humanos y libertades fundamentales.</li><li>• Promover el entendimiento y la tolerancia y amistad entre todas las naciones, grupos raciales o religiosos, y promover las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.</li></ul>
<b>Tratados, Convenciones y Convenios</b>		
<b>Convenio de los Derechos Económicos, Sociales y Culturales</b>	1966	Añade una disposición central para enfatizar el empoderamiento social de los individuos a través de la educación. "La educación debe capacitar a todas las personas para participar eficazmente en una sociedad libre."
<b>Convención sobre Educación Técnica y Vocacional</b>	1989	Introduce dos compromisos importantes en la línea de la EI: <ul style="list-style-type: none"><li>• Los programas educativos tienen que ser adaptados a las características de los grupos receptores.</li><li>• Los programas educativos se dirigirán a la protección del patrimonio común de la humanidad.</li></ul>
<b>Convención de los Derechos de la Infancia</b>	1989	Establece las complejas responsabilidades culturales: <ul style="list-style-type: none"><li>• "La educación de los niños y niñas debe ir dirigida al desarrollo del respeto para con sus padres, su propia identidad cultural, lengua y valores, hacia los valores nacionales del país donde el niño o la niña está viviendo, el país de donde es originario/a y hacia las civilizaciones distintas a la suya.</li></ul>

10 Unesco. (2006). Tabla de elaboración propia a partir del documento *Directrices de la Unesco sobre la educación intercultural*.

<b>Convención sobre la protección de los Derechos de todos los trabajadores migrantes y los miembros de su familia</b>	1990	<p>Toma en cuenta la situación de los niños y niñas, hijos e hijas de trabajadores/as migrantes.</p> <p>Estipula que “la enseñanza de su lengua y cultura materna debería ser facilitada, así como su integración en el sistema escolar local, particularmente con respecto a enseñarles la lengua local también.”</p>
<b>ILO Convención N°. 169 sobre Pueblos indígenas y tribales en Países Independientes.</b>	1991	<p>Desarrolla distintas disposiciones relevantes para la EI:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adecuación de los programas educativos a las necesidades y aspiraciones de cada grupo social.</li> <li>• Necesaria participación de la gente involucrada en el proceso educativo en el desarrollo e implementación de los programas educativos que les afectan.</li> </ul>
<b>Declaración Universal de la Diversidad Cultural</b>	2001	<p>Incluye y refuerza respectivamente la idea que la diversidad cultural debe ser considerada como “un patrimonio común de la humanidad” y su defensa “un imperativo ético, inseparable del respeto por la dignidad humana”.</p>
<b>Convención sobre la protección y Promoción de la Diversidad de Expresiones Culturales</b>	2005	<p>Enfatiza la idea que la promoción y protección de la Diversidad Cultural es posible solo a través de la garantía de los derechos humanos y las libertades fundamentales. Y esta, se consigue a través de la promoción del “entendimiento de la importancia de proteger y promover las expresiones de la diversidad cultural a través de programas educacionales”.</p>
<b>Declaraciones y Recomendaciones</b>		
<b>Declaración de la ONU sobre Promoción entre Jóvenes, sobre ideales de Paz, Respeto Mutuo y entendimiento entre los Pueblos</b>	1965	<p>Subraya el rol de la educación para promover la paz, la solidaridad, el entendimiento y la cooperación a nivel internacional.</p>
<b>La Recomendación de la Unesco sobre la Educación para la Comprensión, la Cooperación y la Paz y la Educación relativa a los Derechos Humanos y de las Libertades Fundamentales</b>	1974	<p>Hace hincapié en la importancia del “estudio de las diferentes culturas” y “la enseñanza de lenguas extranjeras” para el entendimiento internacional y la paz, y desarrolla un conjunto de objetivos educativos.</p>
<b>La Declaración de la Unesco sobre la Raza y los Prejuicios Raciales</b>	1978	<p>Refiere a la discriminación racial y afirma que “los Estados así como todas las demás autoridades competentes y todo el cuerpo docente, tienen la responsabilidad de procurar que los recursos educativos (...) se utilizan para luchar contra el racismo”.</p>



<b>Declaración sobre los Derechos de las Personas pertenecientes a las minorías étnicas, nacionales religiosas y lingüísticas</b>	1992	Subraya la necesidad de que los contenidos educativos reconozcan las minorías y expresa que: "Los Estados deben, en su caso, tomar medidas en el ámbito de la educación, con el fin de promover el conocimiento de la historia, las tradiciones, el idioma y la cultura de las minorías que existen en su territorio. Las personas pertenecientes a minorías deberán tener oportunidades adecuadas de adquirir conocimientos sobre la sociedad en su conjunto".
<b>Conferencias Internacionales</b>		
<b>Declaración Universal sobre la Educación para todos y todas</b>	1990	Subraya que las oportunidades educativas tienen que satisfacer las necesidades básicas de aprendizaje con el fin de fortalecer el patrimonio cultural y la identidad, la autonomía de los individuos en la sociedad, y fomentar su contribución a la paz y solidaridad internacional. También establece que la definición de estas necesidades básicas de aprendizaje depende del contexto cultural específico.
<b>Conferencia Internacional sobre Educación</b>	1992 y 1994	Relativa a la contribución de la educación para el Desarrollo Cultural, asigna un papel central a la Educación Intercultural en materia de desarrollo cultural. En ellas se detallan los objetivos generales de la Educación Intercultural y los componentes de su aplicación en el contexto educativo.  También desarrolla el papel de la educación intercultural en materia de educación para la paz, los derechos humanos y la democracia. Afirma que una educación para la comprensión internacional se basa en "el aprendizaje sobre la diversidad y la riqueza de las identidades culturales, la apertura a otras culturas y el respeto de las diferencias humanas".
<b>Declaración de Delhi</b>	1993	Enfatiza que la educación "es el medio por excelencia para promover(...) el respeto a la diversidad cultural".
<b>La Declaración de Beijing y la Plataforma de Acción</b>	1995	Promueve <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoques cultural y lingüísticamente apropiados a la educación para mujeres indígenas y las niñas y mujeres migrantes, por ejemplo, mediante el uso de formas culturalmente apropiadas de medios de comunicación tradicionales en la educación, como la narración, el teatro, la poesía y el canto;</li> <li>• Programas educativos dirigidos a la armonía intercultural y una cultura de paz, incluyendo elementos de la resolución de conflictos, mediación, disminución de prejuicios y respeto por la diversidad.</li> </ul>

<b>Declaración de Ammán</b>	1996	<p>Destaca la importancia de varios aspectos educativos relacionados con pertinencia cultural y el entendimiento intercultural. Estos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La inclusión de contenidos locales en el plan de estudios;</li> <li>• El uso de la lengua materna para la instrucción inicial; y</li> <li>• El aprendizaje intercultural y el refuerzo de respeto mutuo.</li> </ul>
<b>La Declaración de Hamburgo sobre la Educación de personas adultas.</b>	1997	<p>Propone:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enfoques educativos a la educación de personas adultas que se basan en el patrimonio, la cultura y los valores de las personas, y que reflejan diversidad cultural;</li> <li>• El derecho de aprender en la propia lengua materna; y</li> <li>• Educación Intercultural que fomenta el aprendizaje entre y sobre diferentes culturas en apoyo de una cultura de paz.</li> </ul>
<b>La Declaración Mundial sobre la Educación Superior en el Siglo XXI</b>	1998	<p>Establece que una de las misiones fundamentales de la educación superior es la de “ayudar a comprender, interpretar, preservar, reforzar, fomentar y difundir las culturas nacionales y regionales, internacionales e históricas, en un contexto de pluralismo y diversidad cultural”.</p>
<b>Compromiso de Rabat</b>	2005	<p>Resultado de la Conferencia sobre el diálogo entre culturas y civilizaciones mediante iniciativas concretas y sostenidas (Rabat, Marruecos, 2005), celebrada en el contexto del trabajo de la Unesco sobre el “Diálogo entre Civilizaciones”.</p> <p>Contiene 7 recomendaciones y 21 “propuestas concretas” sobre la integración de los principios del diálogo intercultural a través de la educación intercultural en los centros educativos. Estas recomendaciones y propuestas van desde la primaria hasta la educación post-secundaria, e incluyen la educación, tanto formal como no formal.</p>



# Descripción del contexto de las intervenciones, concepción, evolución y conclusiones

## CASO 1. Guatemala

### Datos generales

**Capital:** Ciudad de Guatemala: 2. 541.581 habitantes

**Población total:** 13. 636.487 habitantes

**Área (km<sup>2</sup>):** 108.889

**Idiomas:** Castellano y 22 idiomas mayas y garífuna

**% de pobreza:** 62,4 en pobreza media; 29,6 en extrema y 3,6 en severa

**PIB per cápita:** US\$ 3.178

**Índice de Desarrollo Humano:** 0,581

**Esperanza de vida:** 71 años

**Media años escolaridad:** 4

**Fuente:** Encovi 2011, INDH 2011, INE y UNSTATS

### Contexto histórico/social/económico

Guatemala (en náhuatl: Quauhtlemallan, 'lugar de muchos árboles') es un país situado en América Central, con una amplia cultura autóctona, producto de la herencia maya y la influencia castellana durante la época colonial que lo convierten en un país multiétnico, multilingüe y pluricultural.

La gran diversidad étnica, cultural y lingüística del país se refleja dentro de su territorio con la presencia de los pueblos indígenas de origen maya, el pueblo Xinca, Garífunas y Ladinos o "mestizos" que conforman una minoría blanca fruto de la herencia de la colonización.

El pueblo maya representa 48,6 % de la población, compuesto por 22 comunidades lingüísticas: Achi', Kateko, Awakateko, Ch'orti', Chuj, Ixil, Itza', Kaqchikel, K'iche', Mam, Mopan, Poqomam, Poqomchi', Popti', Q'anjob'al, Q'eqchi', Sakapulteko, Sipakapense, Tektiteko, Tz'utujil y Uspanteko.<sup>11</sup>

El idioma oficial es el castellano, aunque en Guatemala existen 22 idiomas mayas diferenciados que comparten una historia común, como el llamado Protomaya que tiene su origen hace 4.000 años antes de Cristo. Con el tiempo, el Protomaya se dividió en 6 subfamilias de las cuales derivan los idiomas Mayas actuales que han desarrollado sus propias reglas gramaticales, fonológicas, de vocabulario y de derivación y generación de palabras nuevas.<sup>12</sup>

11 OIT (Organización Nacional del Trabajo). Guatemala. <http://www.ilo.org/indigenous/Activitiesbyregion/LatinAmerica/Guatemala/lang-es/index.htm>

12 Tradición y Modernidad; Universidad Rafael Landívar Instituto de Lingüística, Guatemala. (1993).

La pluralidad cultural y lingüística ha sido tratada a lo largo del tiempo en el país de una forma no equitativa para los distintos pueblos que conviven en Guatemala. Según afirma la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), los indígenas han sido históricamente discriminados por razones étnicas y actualmente componen la población en situación de pobreza o de extrema pobreza<sup>13</sup>.

La dominación de la minoría blanca supuso el inicio de la inequidad social y la discriminación y exclusión social de la población indígena. Una situación que se evidenció de manera dramática durante el largo conflicto armado interno que tuvo lugar entre 1960 y 1996 dentro del marco de la Guerra Fría, con un saldo de 250.000 muertos y desaparecidos, y que supuso la muerte indiscriminada de cerca del 83% de la población maya.<sup>14</sup>

Sin embargo, a pesar de que los años de conflicto en Guatemala quedaron atrás y a pesar de las medidas expuestas en los acuerdos de paz (1996) para corregir esta situación, en especial el Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas, la minoría blanca, herencia de la colonización española, ha mantenido las áreas de influencia y poder y actualmente sigue ejerciendo un importante papel en los aspectos económicos, culturales y políticos del país. Permanecen así graves problemas sociales y económicos que afectan mayoritariamente a la población indígena, particularmente en el acceso a la tierra, derechos sociales y laborales, servicios públicos, y el reconocimiento efectivo de la administración de justicia indígena.

Guatemala se caracteriza por ser mayoritariamente rural: cerca de dos tercios de los habitantes viven en zonas rurales. Y gran parte de los indígenas trabajan bajo condiciones de explotación en fincas de agroexportación. La exclusión social, política, económica y la invisibilización de las comunidades indígenas a lo largo de la historia, hace que aún en la actualidad aproximadamente el 80 % de los miembros de estas comunidades vivan en situación de pobreza (y el 40 % de ellos en extrema pobreza) padeciendo los índices de alfabetización y de ingresos más bajos de la sociedad guatemalteca. Estos datos colocan a la infancia indígena en una situación preocupante con cerca de un 67 % de desnutrición crónica.

Estas desigualdades se reflejan también en el goce de los derechos básicos. En salud, las estadísticas demuestran que solo el 5 % de los guatemaltecos indígenas tienen cobertura de salud en comparación con el 18 % que poseen los ladinos, y por tanto hacen un uso significativamente inferior de los servicios sanitarios.

En la dimensión de educación, se observa que en 2006 todavía 4 de cada 10 personas indígenas no saben leer y escribir. Además, entre este colectivo, las personas de entre 15 y 31 años presentan un promedio de 3,5 años de escolaridad, mientras que los ladinos alcanzan los 6,3 años. Al desagregar por sexo y comunidad lingüística, las diferencias son mayores, específicamente para las mujeres Q'eqchi', que poseen el mayor nivel de monolingüismo, lo que disminuye sus posibilidades y aumenta su condición de exclusión<sup>15</sup>.

---

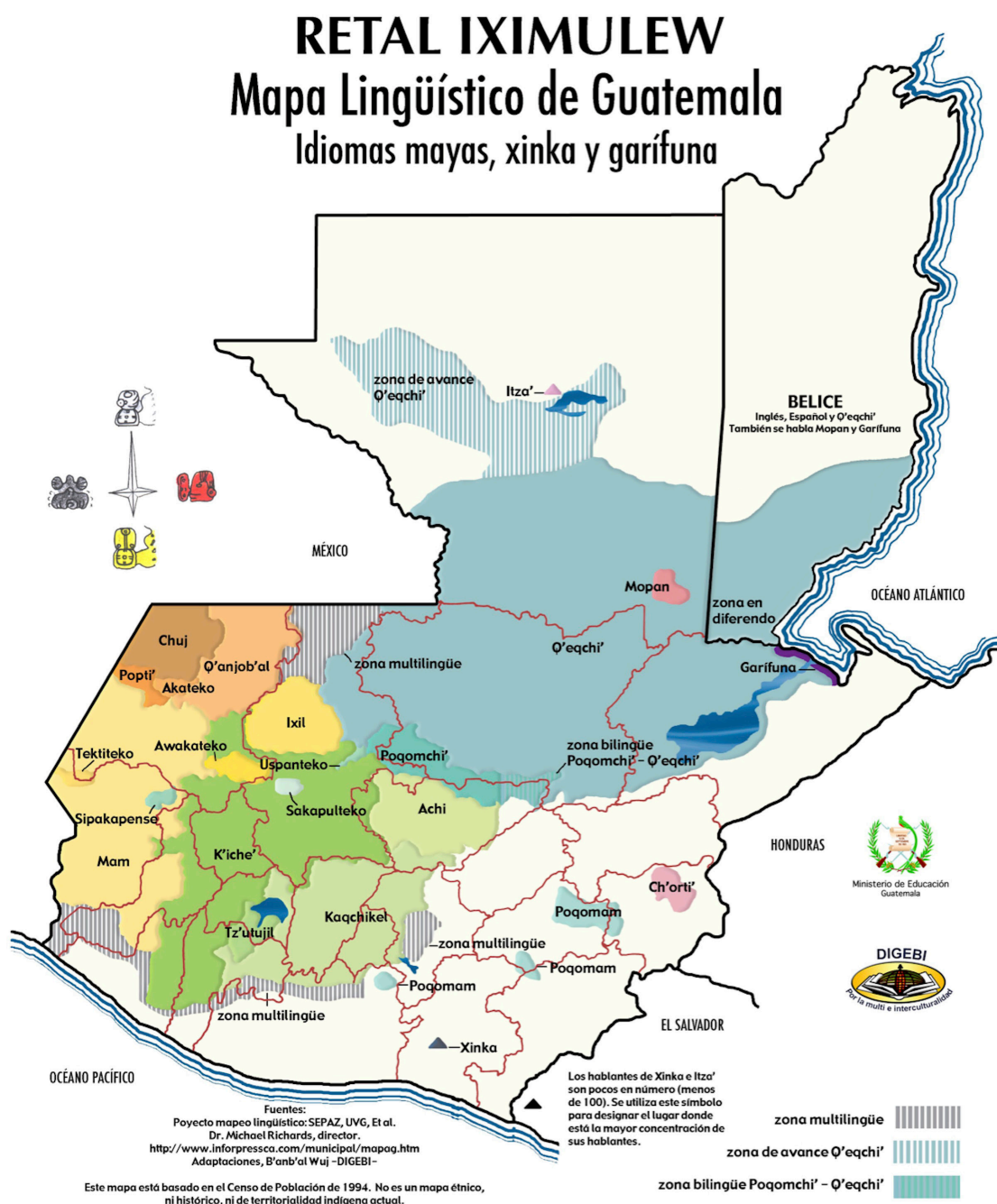
13 CIDH. Capítulo IV. La situación de los pueblos indígenas. (2003)

14 Comisión para el Esclarecimiento Histórico, s.f., p. 17.

15 Escobar. P. (2011). Avances y desafíos en las dimensiones del desarrollo humano de los pueblos indígenas de Guatemala. Cuadernos de Desarrollo Humano.

## Mapa lingüístico guatemalteco:

La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala (ALMG) reconoce las siguientes comunidades lingüísticas mayas actualmente en Guatemala



1. Achí	5. Chuj	9. Kaqchikel	13. Poqomam	17. Sakapulteko	21. Uspanteko.
2. Akateko	6. Itzá	10. Kiché	14. Poqomchi'	18. Sipakapense	22. Chalhiteka.
3. Awakateko	7. Ixil	11. Mam	15. Q'anjobal	19. tektiteko	
4. Chortí	8. Jakalteko	12. Mopan	16. Q'eqchi'	20. Tz'utujil	



## Contextualización de la perspectiva intercultural en las políticas educativas en Guatemala

Tal y como queda recogido en análisis anteriores<sup>16</sup>, la perspectiva intercultural empezó a incorporarse al sistema educativo nacional en Guatemala 25 años atrás con el objetivo de integrar en el sistema social y educativo las áreas rurales de las comunidades mayas del país. La falta de acceso a los servicios, los altos índices de deserción entre la población indígena y la falta de pertinencia cultural fueron algunas de las razones para promover esta modalidad educativa denominada *educación bilingüe intercultural*.

Por ello, en los años 60, estudiantes e intelectuales maya con la voluntad de tratar de rescatar la cultura maya e incorporarla en la sociedad guatemalteca, empezaron a impulsar este enfoque alternativo de aprendizaje a través de programas de castellanización dirigidos principalmente a los niños y niñas indígenas hablantes del idioma maya Ixil inicialmente, extendiéndose más tarde a los idiomas k'iche', kaqchikel, q'eqchi' y mam.

Este programa era atendido por "*Promotores Educativos Bilingües*" y personal denominado "Orientadores de Castellанизación", que no eran necesariamente docentes, sino personas con cierto grado de educación (mínimo 6º grado de primaria) que enseñaban a los niños y niñas en la jornada de la mañana y realizaban trabajos de desarrollo comunal durante la tarde y en horas de la noche, alfabetizaban a las personas adultas.

En la década de los 80, el programa de castellanización se convirtió en el *Programa Nacional de Educación Bilingüe Bicultural (PRONEBI)*, con atención a los niños y niñas de las áreas lingüísticas K'iche', Kaqchikel, Q'eqchi' y Mam. Este programa, creado mediante el Acuerdo Gubernativo N° 1093-84, fue la forma en que la educación bilingüe en la enseñanza pública se instituía y consolidaba como una acción permanente dentro de la estructura del Ministerio de Educación en Guatemala. El Reglamento de operativización del Programa mediante el Acuerdo 997, en fecha del 10 de julio de 1985 permitió su posterior desarrollo técnico administrativo.

Con el Acuerdo de Creación 726-95 el 21 de diciembre de 1995 este programa adquiría la categoría de Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural (DIGEBI), un órgano dependiente del Ministerio de Educación encargado de generar, coordinar, planificar, organizar, supervisar y evaluar las políticas, estrategias y acciones de la Educación Bilingüe en Guatemala. Esta institución, aún existente, tiene la misión de liderar la formación académica de ciudadanos y ciudadanas bilingües e interculturales con competencias adecuadas para el desarrollo integral del país a través de los siguientes objetivos:

- a.** *Impulsar la educación bilingüe para la población escolar en todos los niveles y modalidades.*
- b.** *Fortalecer la identidad de los cuatro pueblos que coexisten en Guatemala.*
- c.** *Desarrollar y consolidar los idiomas Mayas, Garifuna, Xinka y el Castellano a la vez.*
- d.** *Impulsar la reforma educativa: transformación curricular y perfeccionamiento docente.*

En el contexto del proceso de paz, Guatemala daba un paso más en el reconocimiento de los derechos de las comunidades indígenas con la ratificación del *Convenio núm. 169 sobre pueblos indí-*

16 Ministerio de Educación. Gobierno de Guatemala. <http://www.mineduc.gob.gt/DIGEBI/>





genas y tribales del 5 de julio de 1996. Este instrumento jurídico internacional vinculante plantea el pleno goce de los derechos humanos y libertades fundamentales de los pueblos indígenas y tribales "sin obstáculos ni discriminación" y, entre otras propuestas, incluye tomar medidas para reforzar el acceso a la educación de las comunidades indígenas en términos de igualdad con el resto de ciudadanos del país así como permitir y facilitar, con recursos, la creación de instituciones y medios educativos propios.

**Artículo 26.** *Deberán adoptarse medidas para garantizar a los miembros de los pueblos interesados la posibilidad de adquirir una educación a todos los niveles, por lo menos en pie de igualdad con el resto de la comunidad nacional. (Convenio 169)*

**Artículo 26, inciso 3** *Además, los gobiernos deberán reconocer el derecho de estos pueblos a crear sus propias instituciones y medios de educación, siempre que tales instituciones satisfagan las normas mínimas establecidas por la autoridad competente en consulta con esos pueblos. Deberán facilitárseles recursos apropiados para tal fin.*

Posteriormente, los Acuerdos de Paz, con rango de ley, incluyen el *Acuerdo sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas* (2005) que supone el reconocimiento legal de la identidad y los derechos políticos, económicos, sociales y culturales de los Pueblos Maya, Garífuna y Xinka. En él se reconocen los idiomas indígenas como nacionales aunque no oficiales y se fomenta su uso público. Además, también tipifica el delito de discriminación y propone medidas para la mejora de la cobertura y la calidad educativa en las comunidades rurales como: el impulso de la Educación Bilingüe Intercultural, la inclusión de la comunidad en las decisiones sobre el proceso educativo, o el incremento de recursos para garantizar la cobertura universal en las comunidades (al menos hasta el primer ciclo de secundaria).

En este contexto, el año 2003, también como parte de la estrategia de mejora de la educación para la población indígena y la generalización de la Educación Bilingüe Intercultural, el Estado aprueba el Acuerdo Gubernativo N°.526-2003 y crea el *Viceministerio de educación bilingüe e intercultural-VEBI-* dentro del Ministerio de Educación.

**Artículo 1.** *El Sistema Educativo Nacional debe corresponder a la naturaleza multiétnica, multilingüe y pluricultural de Guatemala. Consecuentemente, todas las direcciones departamentales de educación y las direcciones generales deben desarrollar sus funciones desde una plataforma bilingüe, incluyendo todas sus unidades internas y de ayuda técnica. Todo dentro del marco de multiculturalidad e interculturalidad y tienen la obligación de conocer, cumplir y hacer cumplir la legislación indígena vigente o ratificada por el país.*

**Artículo 7.** *Los jefes de dependencias, los directores departamentales, los supervisores educativos, los directores de establecimientos educativos, deberán tomar las medidas adecuadas para visibilizar la multiculturalidad e interculturalidad en sus ambientes de trabajo, rótulos de oficinas y edificios, uso del calendario y numeración maya en la correspondencia oficial e invitaciones, uso de dos idiomas nacionales en actos protocolarios, papel membretado bilingüe.*

Ese mismo año se aprueba la Ley de Idiomas Nacionales (Decreto 19-2003, del 7 de mayo de 2003), desarrollada en el Reglamento de la Ley de Idiomas Nacionales el 11 de octubre de 2011. Supone un avance en reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización del castellano y de los idiomas de los pueblos indígenas del país (maya, garífuna y xinka), así como su observancia según establece la Constitución.

**Artículo 13.** *"el Sistema Educativo Nacional, en los ámbitos público y privado, deberá aplicar en todos los procesos, modalidades y niveles, el respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka."*

## Marco Constitucional de la Educación Intercultural

La Constitución Política de la Republica del 31 de mayo de 1985, reformada posteriormente a través del Acuerdo legislativo N° 18-93 del 17 de Noviembre de 1993, es la ley básica fundamental que establece los principios y derechos básicos del sistema democrático actualmente en Guatemala. Además, el texto constitucional supone, en su conjunto, el establecimiento de las bases para el reconocimiento y la garantía del cumplimiento de los derechos fundamentales de los individuos y de los pueblos en el país.

Las primeras referencias específicas relacionadas con el reconocimiento y gestión de la diversidad cultural se recogen en el texto constitucional a partir de la sección segunda (II) dedicada a los derechos culturales. En ella, la Constitución de 1985 reconoce, respeta y protege la diversidad cultural, los idiomas, la cultura y las costumbres de los grupos étnicos y comunidades indígenas, sin llegar a reconocerlos como pueblos.

**Artículo 58.-** *Identidad cultural. Se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres.*

**Artículo 66.-** *Protección a grupos étnicos. Guatemala está formada por diversos grupos étnicos entre los que figuran los grupos indígenas de ascendencia maya. El Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, costumbres, tradiciones, formas de organización social, el uso del traje indígena en hombres y mujeres, idiomas y dialectos.*

El texto constitucional establece también la referencia básica para el reconocimiento y orientación de la educación en Guatemala. Las bases sobre el derecho y los fines de la educación quedan especialmente establecidas en la Sección cuarta (IV). En el desarrollo de esta sección, la perspectiva de la interculturalidad queda reflejada de forma explícita a través de distintos artículos. En primer lugar, se establece como fin "primordial" de la educación, el conocimiento de la realidad y cultura nacional y universal como parte fundamental del desarrollo integral de las personas (art.72).

Además, como medida de garantía de acceso al derecho para todas las personas, la Constitución establece la gratuidad de la educación impartida por el Estado (pública) (art.74) así como la descentralización y regionalización del sistema educativo y enseñanza bilingüe preferente para las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena (art.76).

**Artículo71.-** *Derecho a la educación. Se garantiza la libertad de enseñanza y de criterio docente. Es obligación del Estado proporcionar y facilitar educación a sus habitantes sin discriminación alguna. Se declara de utilidad y necesidad pública de la fundación y mantenimiento de centros educativos culturales y museos.*

**Artículo 72.-** *Fines de la educación. La educación tiene como fin primordial el desarrollo integral de la persona humana, el conocimiento de la realidad y cultura nacional y universal.*

Se declaran de interés nacional la educación, la instrucción, formación social y la enseñanza sistemática de la Constitución de la República y de los derechos humanos.

**Artículo 73.-** *Libertad de educación y asistencia económica estatal. La familia es fuente de la educación y los padres tienen derecho a escoger la que ha de impartirse a sus hijos menores.*



*El Estado podrá subvencionar a los centros educativos privados gratuitos y la ley regulará lo relativo a esta materia. Los centros educativos privados funcionarán bajo la inspección del Estado. Están obligados a llenar, por lo menos, los planes y programas oficiales de estudio. Como centros de cultura gozarán de la exención de toda clase de impuestos y arbitrios. La enseñanza religiosa es optativa en los establecimientos oficiales y podrá impartirse dentro de los horarios ordinarios, sin discriminación alguna. El Estado contribuirá al sostenimiento de la enseñanza religiosa sin discriminación alguna.*

**Artículo 76.-** *Sistema educativo y enseñanza bilingüe. La administración del sistema educativo deberá ser descentralizada y regionalizada. En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe.*

## Sistema educativo y ley actual de educación:

### Ley Nacional de Educación (LEN)

Partiendo de las bases constitucionales, el sistema educativo guatemalteco actual se establece en la Ley Nacional de Educación (LEN) del año 1991 (Decreto No. 12-91 del Congreso de la Republica). Compuesto por cinco niveles educativos: inicial, preprimaria, primaria, media (ciclo básico y diversificado) y superior se caracteriza, según su artículo 4, *"por su carácter: participativo, regionalizado, descentralizado y desconcentrado."*

La primera referencia explícita a la perspectiva intercultural dentro del nuevo sistema educativo aparece en el preámbulo dentro de la justificación según la cual *"se hace necesario conformar y fortalecer un sistema educativo que sea válido ahora y en el futuro y que por lo tanto, responda a las necesidades y demandas sociales del país, además, su realidad multilingüe, multiétnica y pluricultural que requieren de un proceso regionalizado, bilingüe y con una estructura administrativa descentralizada a nivel nacional"*.

Además, aparece también incluida en la definición de principios que fundamentaran la educación guatemalteca que: *"se define y se realiza en un entorno multilingüe, multiétnico y pluricultural en función de las comunidades que la conforman."* En esta misma línea, en el capítulo de obligaciones del Estado, en el artículo 33.1 establece que este debe *"Propiciar y facilitar la educación a los habitantes sin discriminación alguna"* y en el artículo 3 de la LEN define el sistema Educativo Nacional como *"el conjunto ordenado e interrelacionado de elementos, procesos y sujetos a través de los cuales se desarrolla la acción educativa, de acuerdo con las características, necesidades e intereses de la realidad histórica, económica y cultural guatemalteca"*.

Uno de los mandatos presentes en términos de interculturalidad del Ministerio de Educación, es el desarrollo de una educación que permita el desarrollo de los pueblos indígenas mediante una educación equitativa e incluyente, lo cual se ha venido haciendo por medio de la Educación Bilingüe Intercultural y queda también fundamentada en el capítulo VI de la ley:

**Artículo 56. Definición.** *La Educación Bilingüe responde a las características, necesidades e intereses del país, en lugares conformados por diversos grupos étnicos y lingüísticos y se lleva a cabo a través de programas en los subsistemas de educación escolar y educación extraescolar o paralela.*

**Artículo 57.** *Finalidades de la Educación Bilingüe. La Educación Bilingüe se realiza para afirmar y fortalecer la identidad y los valores culturales de las comunidades lingüísticas.*

**Artículo 58.** *Preeminencia. La educación en las lenguas vernáculas de las zonas de población indígena, será preeminente en cualquiera de los niveles y áreas de estudio.*

De acuerdo con la LEN, la Educación Bilingüe Intercultural –EBI– se entiende, en este caso, tal como lo establece el Currículo Nacional Base actualmente en vigencia, como el desarrollo y modalidad educativa planificada y elaborada en dos idiomas: la lengua materna o primer idioma (L1) y el castellano (L2); que promueve la convivencia entre personas de diferentes culturas, dirigido a los cuatro pueblos que cohabitan en el territorio guatemalteco: Maya, Garífuna, Xinka y Ladino. Según el discurso oficial, la EBI pretende ser el eje en el cual se construye la identidad y proporciona las herramientas necesarias para que los cuatro pueblos que cohabitan en Guatemala amplíen sus oportunidades de crecimiento local, regional y nacional, logrando el pleno desarrollo de su potencial en los ámbitos de la vida social para una verdadera convivencia intercultural.

Para ello, la Dirección General de Currículo (DIGECUR) es la entidad responsable del diseño, desarrollo, actualización y evaluación del currículo de todos los niveles y modalidades del sistema educativo. Unos de sus principales objetivos es divulgar y actualizar el Currículo Nacional Base y los lineamientos para alcanzar los estándares y las competencias en las áreas obligatorias y fundamentales del conocimiento con respecto a la educación escolar, en modalidades interculturales, monolingüe y bilingüe, según los niveles que determinen la ley y los reglamentos vigentes<sup>17</sup>.

También con el fin de fortalecer la educación bilingüe multicultural e intercultural, el Consejo Nacional de Educación establece cuatro objetivos estratégicos como son: fortalecer programas bilingües, multiculturales e interculturales para la convivencia armónica entre los pueblos y sus culturas; implementar diseños curriculares, conforme a las características socioculturales de cada pueblo; garantizar la generalización de la Educación Bilingüe Multicultural e Intercultural (EBMI) y; establecer el sistema de acompañamiento técnico de aula específico de la EBMI.

#### *Ley de generalización de la educación bilingüe.22/04*

Los compromisos asumidos en el texto constitucional y las leyes anteriores derivan en la *Ley de generalización de la educación bilingüe.22/04* que supone la última referencia legal específica a favor de la educación intercultural bilingüe, aportando más definición a las líneas de acción de las políticas educativas a través de la definición de sus políticas transversales y principios que apuestan por la generalización del bilingüismo como política lingüística nacional y suponen el reconocimiento de las comunidades lingüísticas como sujetos de derechos. Con ella, se establece la multiculturalidad e interculturalidad como política pública de referencia para el tratamiento de la diversidad étnica y cultural dentro del sistema educativo. Según su definición, en la ley, estos términos hacen referencia al reconocimiento, valoración e interacción positiva en términos de igualdad y no discriminación entre los cuatro pueblos y comunidades lingüísticas existentes dentro del país.

**Artículo 1. Generalización del bilingüismo.** *Se establece la obligatoriedad del bilingüismo en idiomas nacionales como política lingüística nacional, la cual tendrá aplicación para todos los y las estudiantes de los sectores público y privado. El primer idioma para el aprendizaje es el materno de cada persona, el segundo idioma es otro nacional y, el tercer idioma debe ser extranjero.*



**Artículo 2. Generalización de la multiculturalidad e interculturalidad.** Se establece la obligatoriedad de la enseñanza y práctica de la multiculturalidad e interculturalidad como políticas públicas para el tratamiento de las diferencias étnicas y culturales para todos los estudiantes de los sectores público y privado.

### **Artículo 3. Definición de las Políticas:**

- **Reconocimiento de la Comunidad Lingüística.** Esta política reconoce como sujetos de derecho a los pueblos y comunidades lingüísticas de Guatemala. Un pueblo o comunidad es el conjunto de personas que se identifican a sí mismos como miembros de uno de ellos y confluyen sus intereses alrededor de un idioma y una cultura que los une e identifica. El pueblo Maya está integrado por comunidades lingüísticas, a diferencia de los pueblos Garífuna, Xinka y Ladino que están constituidos por una sola.
- **Multiculturalidad.** Tiene por objetivo el reconocimiento de la legitimidad de la existencia de los cuatro pueblos y de las comunidades lingüísticas de Guatemala, la valoración positiva de su existencia, la contribución a la identidad y desarrollo del país, así como la revitalización y desarrollo de los mismos.
- **Interculturalidad.** Tiene por objetivo la interacción positiva, el enriquecimiento mutuo, la competencia en la cultura de los otros y la solidaridad efectiva entre los cuatro pueblos y comunidades de Guatemala, sin exclusión ni discriminación de uno o varios de ellos.
- **Bilingüismo.** Tiene por objetivo el conocimiento y manejo de dos idiomas Guatemaltecos, en sus cuatro habilidades lingüísticas básicas: comprender, hablar, leer y escribir.

### **Artículo 4. Principios:**

- **Igualdad en la Diversidad:** El Estado y las instituciones de la sociedad deben tratar con equidad a todos los idiomas, culturas, pueblos y comunidades lingüísticas del país.
- **Unidad en la Diversidad:** Dentro de la multiétnicidad de Guatemala, el aprendizaje debe promover la unidad nacional en el campo político y la diversidad cultural en el ámbito antropológico. La unidad nacional no debe ser confundida con uniformidad cultural y lingüística.
- **Respeto a Derechos Colectivos:** El Estado y las instituciones de la sociedad deben reconocer de manera positiva el derecho inherente de los pueblos y comunidades lingüísticas a mantener, desarrollar y utilizar sus idiomas, tradiciones, costumbres, formas de organización y cultura en general, institucionalizándolos desde sus estructuras y a través de políticas públicas.
- **Pertinencia y Restitución:** El idioma y cultura del aprendiente deben ser utilizados por el o la educadora o mediadora por razones prácticas de comunicación en el aula y, concordancia entre escuela y hogar. La niñez indígena tiene derecho al aprendizaje en su propio idioma y cultura aunque domine el castellano y se desenvuelva en la cultura Ladina.
- **Obligatoriedad:** Sin exceptuar las propias formas de educación Maya, Garífuna y Xinka, es obligación del Estado y de las instituciones de la sociedad, desarrollar la educación bilingüe multicultural e intercultural en los diferentes procesos, áreas, niveles y modalidades de educación.

- **Bilingüismo Aditivo:** La educación bilingüe intercultural, adiciona los idiomas indígenas y el castellano o viceversa, y no sustituye el uno por el otro. Por el contrario, el bilingüismo sustractivo es la sustitución sistemática y progresiva de los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka por el idioma Castellano.
- **Justicia:** El Ministerio de Educación debe diseñar, ejecutar y monitorear programas de acción afirmativa y priorizar la prestación de los servicios educativos en el idioma y cultura de los pueblos Maya, Garífuna y Xinka para reducir su marginación, eliminar su exclusión y discriminación.
- **Reflexibilidad:** Para tener credibilidad en materia de multiculturalidad, interculturalidad y multilingüidad, el Ministerio de Educación debe incorporar la realidad étnica y lingüística de los cuatro pueblos guatemaltecos en su estructura organizativa, personal laborante, lengua de mayor uso, cultura institucional, patrones estéticos, beneficiarios/as de galardones y en el ambiente letrado. Asimismo, debe proceder con equidad étnica y de género.

### Plan Estratégico de Educación 2012–2016

El Plan Estratégico de Educación 2012–2016 es el compromiso legal más reciente aprobado por el Ministerio de Educación en Guatemala, fruto del Diagnóstico del Sector Educativo 2011. En él se establece como valor y objetivo general que todos los niños y niñas y jóvenes tengan educación de calidad con pertinencia cultural. Dentro de las necesidades de cobertura y calidad a las que se han de responder dentro del Plan Estratégico, se incluye la de implementar la educación bilingüe intercultural como un modelo integral. Dicha ejecución se hará mediante el Plan de Implementación Estratégica de Educación 2012–2016.

En el Plan de Implementación se concibe la interculturalidad como una práctica social de interrelaciones entre grupos de distintas etnias, lenguas y culturas, basada en la igualdad de derechos, el respeto a la diferencia cultural y una intensa interacción entre ellos. Los principios de ciudadanía, derecho a la diferencia y de unidad en la diversidad se articulan en esta concepción de interculturalidad, que tiene en cuenta no solo las diferencias entre personas y grupos, sino también las convergencias, los vínculos que unen, los valores compartidos, las normas de convivencia legitimadas y las instituciones e intereses comunes<sup>18</sup>.

### Análisis de la experiencia educativa intercultural actual en el marco del Congreso Internacional de ESF

Estudios previos<sup>19</sup> realizados referentes al impacto de las políticas de educación bilingüe Internacional han demostrado que las medidas tomadas con el tiempo entorno a la EBI muestran, en números generales, mayor eficiencia interna (mayor promoción, menor deserción y tasas de repetición escolar, mayor complemento de grados superiores terminales, mayor equidad con la reducción de las brechas urbano-rural, etnia y de género y mejoras en relación coste beneficio).

A su vez, sus conclusiones plantean desafíos aún no resueltos en términos de política intercultural como la falta de cobertura de la demanda total y cobertura desigual para los distintos grados, que es mayor en los pre-primarios y primer grado, pero menor de segundo a cuarto grado, y la falta de docentes bilingües o escasez de materiales educativos.

18 Plan Estratégico de Educación 2012-2016: [http://www.mineduc.gob.gt/estadistica/2011/data/Politica/PRESENTACION\\_PE\\_2012\\_2016.pdf](http://www.mineduc.gob.gt/estadistica/2011/data/Politica/PRESENTACION_PE_2012_2016.pdf)

19 Informe Nacional del gobierno de Guatemala. Secretaría de la paz. (2012).





Respecto al Convenio nº 169, los órganos de supervisión de la OIT también han notado que existen varios desafíos en cuanto a su implementación, especialmente en relación a la acción coordinada y sistemática requerida y la necesidad de asegurar la consulta y participación de los pueblos indígenas en la toma de decisiones que les conciernen e identifican como necesario un dialogo social constructivo entre pueblos indígenas, otros actores y los Gobiernos.

La realidad actual de la educación intercultural en Centroamérica, y especialmente en Guatemala, es analizada por Yadira Rochas, miembro del Comité Ejecutivo de CEAAL (Consejo de Educación Popular de América Latina y el Caribe) en el marco del Congreso de Calidad de la Educación celebrado en Barcelona en octubre de 2013.

Basándose en estudios elaborados por la CEAL, según Rochas, aunque las cifras generales hayan mejorado, focalizando la información en las comunidades indígenas se demuestra que “aunque estas comunidades tienen reconocidos su derechos, estos rara vez se articulan”. En el campo de la educación específica, “persisten los graves problemas de cobertura y permanencia en el sistema educativo”.

En este sentido, afirma que “la inflexibilidad del sistema educativo no se adapta a las distintas realidades existentes”, especialmente a la de las comunidades indígenas rurales que organizan la comunidad en función de los ciclos productivos dificultando así la asistencia de niños y niñas trabajadores/as a la escuela. Y remarca que esta rigidez del sistema es especialmente limitante para las mujeres que “además de asumir el trabajo productivo asumen las responsabilidades de la familia y del hogar en esta sociedad patriarcal viendo mermadas sus opciones y condiciones para acceder a una educación de calidad”.

En términos de acceso a la educación, Rochas explica que la legislación, los programas de educación intercultural que tienen oficinas de educación o hasta viceministros de educación intercultural como es el caso de Guatemala “garantizan el derecho y las plazas escolares pero las condiciones a veces no son las más favorables para permitir el ingreso con igualdad de oportunidades”. Estos aspectos se relacionan con la pobreza y tienen que ver con la falta de recursos, alimentación, vestimenta y las largas distancias para acceder a la escuela por parte de muchos niños y niñas de estas comunidades.

Además, expone que en la adaptación del sistema se detecta una falta de materiales formativos en lenguas indígenas tanto para la niñez como para los jóvenes y personas adultas y afirma que la iniciativa principal en creación de materiales adaptados sigue recayendo en manos de las Organizaciones No gubernamentales de Desarrollo.

## Conclusiones

- En Guatemala, como en Centroamérica, en los últimos años, han mejorado algunas de las variables educativas como son la cobertura y la equidad en la matrícula, sobre todo en educación primaria. En educación secundaria la falta de cobertura es un problema grave pues el 60 % de los jóvenes no tiene acceso a este ciclo educativo. Aunque las cifras generales hayan mejorado, en las comunidades indígenas persisten los graves problemas de cobertura y retención.
- La educación indígena, impulsada inicialmente por estudiantes e intelectuales mayas en los años 60, cuenta actualmente con un aparato jurídico y legal que respalda y garantiza la exigibilidad de la Educación Bilingüe Intercultural y la Educación de los Pueblos Indígenas. Esta aparece explicitada en las leyes fundamentales con los objetivos de garantizar ciertos derechos de manera preferencial a las poblaciones indígenas que

conviven en el país históricamente castigadas y excluidas del sistema educativo.

- La estrategia de educación intercultural se estructura en Guatemala desde su vertiente lingüística y su carácter nacional, focalizada en la promoción del pluralismo cultural que persigue la convivencia pacífica entre las comunidades diversas. En su aplicación, ésta se dirige principalmente a las comunidades indígenas, lo que limita la acción de la propuesta y condiciona la valoración e inclusión de las comunidades indígenas por el resto de la comunidad y no incluye referencias ni medidas específicas en torno al principio de universalismo con visión global incluidas en la perspectiva más amplia de la educación intercultural. A través de las entrevistas realizadas para este estudio, concretamente la realizada al representante de PRODESSA confirmamos que los estudiantes no indígenas no reciben este tipo de educación, lo que contribuye a que las culturas indígenas sean poco valoradas y discriminadas.
- Los programas de educación intercultural, así como oficinas de educación o hasta viceministros de educación intercultural desarrollados en Guatemala en el marco de la política educativa, se mantienen a nivel de superestructura pero no revierten en la práctica en oportunidades educativas para las comunidades indígenas. A pesar de la existencia de plazas escolares suficientes, la falta de igualdad de oportunidades se materializa en aspectos derivados de la pobreza como la falta de material escolar, mala alimentación, falta de acceso a las escuelas que dificultan el acceso del alumnado de poblaciones indígenas mayoritariamente rurales.
- La inflexibilidad del sistema educativo no se adapta a las distintas realidades del país, especialmente a las de estas comunidades. Su modo de vida es eminentemente agrícola y artesanal y el sistema no se adapta a los ciclos productivos, lo que dificulta la asistencia de niños y niñas a la escuela. Otros factores importantes son las largas distancias que, en ocasiones, tienen que recorrer los niños y niñas de las zonas rurales para ir a la escuela y la pobreza que se manifiesta en la alimentación, falta de material escolar, vestimenta, etc.
- La condición de mujer es otra circunstancia que limita las opciones vitales y que afecta el acceso y la calidad de la educación a muchas personas en Guatemala, especialmente indígenas ya que, además del trabajo productivo, tienen que hacerse cargo de la familia y el hogar. Nuevamente entra en juego la falta de flexibilidad del sistema.
- Los esfuerzos para aplicar la estrategia de EIB definida en las leyes se valoran insuficientes en términos de flexibilidad a la diversidad de realidades, adecuación de materiales didácticos y formación docente. Las iniciativas más importantes en estos ámbitos provienen actualmente de ONG.



## CASO 2. Ecuador

### Datos generales

**Extensión:** 256.370 Km<sup>2</sup>

**Capital:** Quito. 1.630.637 habitantes

**Población total:** 14.48 millones de habitantes

**Idioma oficial:** castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural

**% de pobreza:** 24,5

**PIB per cápita:** \$ 9.998

**Índice de Desarrollo Humano:** 0,71

**Esperanza de vida:** 76,47 años

**Media años escolaridad:** 9,4

Fuentes: Instituto Nacional de Estadística del Ecuador (INEC), Banco Mundial, Informe sobre Desarrollo Humano 2014. Gobierno de Ecuador.

### Contexto histórico, social y económico

Ecuador, oficialmente denominado República del Ecuador, es uno de los países más pequeños pero más poblados de América del Sur y uno de los países del mundo con mayor biodiversidad. La lengua oficial es el castellano, hablado por un 94 % de la población, junto a otras trece lenguas indígenas reconocidas, incluyendo quechua y shuar, tal y como queda establecido en la Constitución:

*"El castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley".*

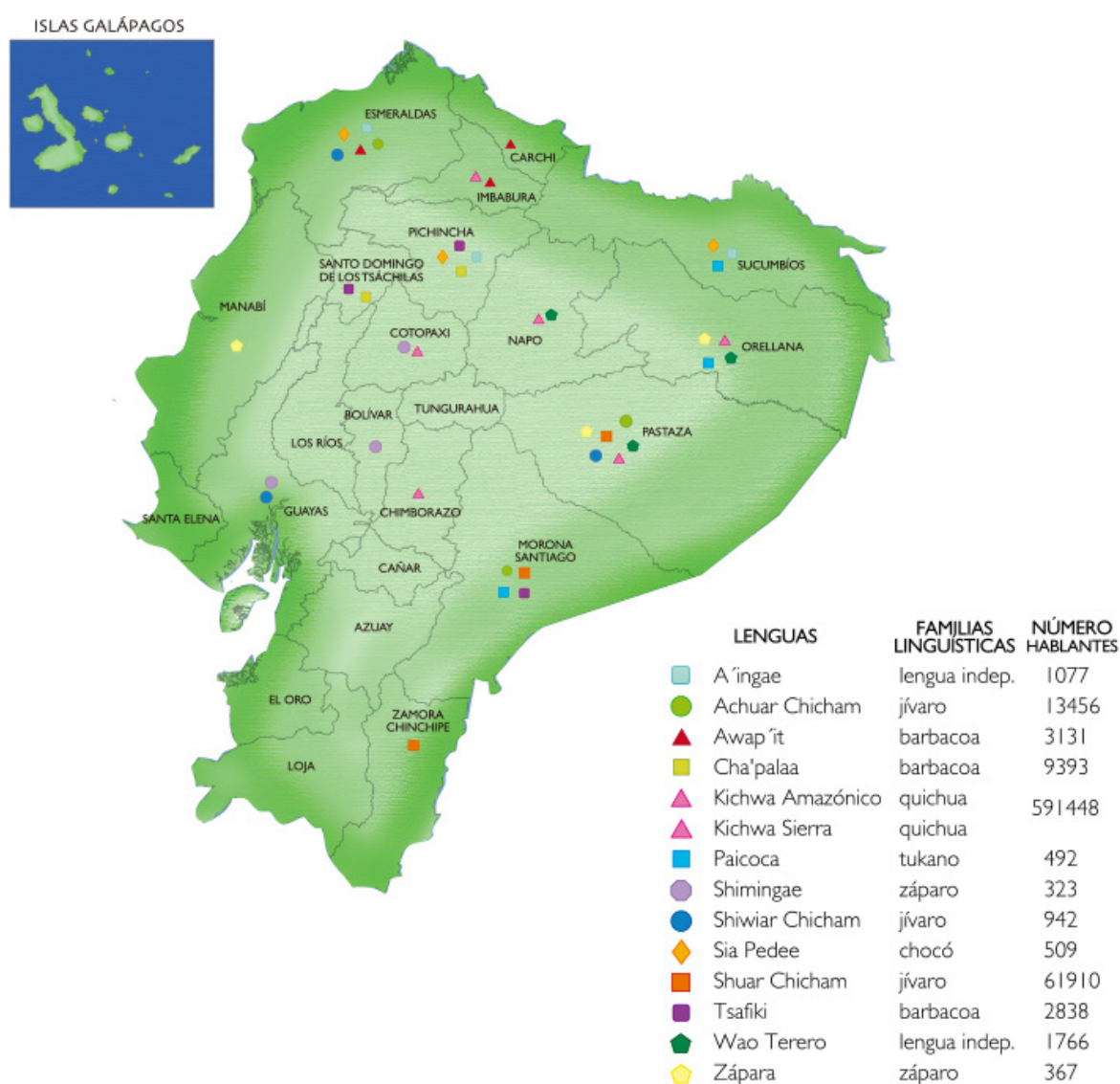
Ecuador es un país multilingüe, pluricultural, con presencia de pueblos indígenas, población afroecuatoriana, población mestiza y un pequeño sector que se autodenomina blanca. Históricamente los dos núcleos principales de población y cultura afroecuatoriana se encuentran en la provincia de Esmeraldas y en el Valle del Chota, en las provincias de Imbabura y Carchi. Las comunidades indígenas se encuentran en tres regiones del país: en la costa los awas, chachis, tsachilas y éperas; en la Sierra los quichuas; en la Región Amazónica los a'í (cofanés), sionas, secoyas, záparos, huao, quichuas y shuaras-achuaras, cada uno con su lengua y cultura propias.

El pluralismo cultural en Ecuador se ha construido sobre dinámicas históricas que remontan a la época de la colonización española y que introdujeron en el territorio la minoría blanca y el colectivo de personas provenientes de África que los españoles trajeron como esclavos. En términos de pobreza y exclusión, históricamente la pobreza ha sido más acentuada en poblaciones afrodescendientes, conocidas como "afroecuatorianas", e indígenas, que desde tiempos coloniales han sido sometidas a sistemas de explotación, expropiación de tierras, sumisión y de negación de su ciudadanía. Se estima que el principal factor que incide en la situación de pobreza de estos pueblos y nacionalidades

descansa en el racismo estructural y estos colectivos siguen siendo hoy en día las principales víctimas del racismo y la discriminación racial y de la privación de sus derechos humanos fundamentales.

Aunque la situación se ha ido revertiendo y estos colectivos han visto progresivamente sus derechos reconocidos, en materia de derechos económicos, sociales y culturales, las estadísticas sociales determinan que el Estado no cumple con la garantía de tales derechos en los afroecuatorianos/as e indígenas al no ofrecer en la zona igualdad de servicios que con el resto del país. La población del norte de Esmeraldas, por ejemplo, registra una tasa de 99 % de necesidades básicas insatisfechas.<sup>20</sup>

## Mapa lingüístico ecuatoriano



Fuente: INEC, Censo 2010



## Contextualización de la Educación Intercultural

Análisis anteriores<sup>21</sup> muestran que, a pesar de la riqueza plural de la población ecuatoriana, después del proceso de colonización, la educación ofrecida a los pueblos indígenas fue históricamente orientada a promover su asimilación en una cultura españolizada produciendo un retroceso del uso de las lenguas indígenas y a la limitación de su desarrollo sociocultural y económico, fomentando la ruptura de la identidad de los pueblos indígenas y el desarrollo de situaciones de racismo estructural y cultural en el país.

Frente a esta situación, en la última década, la sociedad civil organizada y el Gobierno Nacional iniciaron una serie de experiencias educativas encaminadas a atender a la población indígena, teniendo en cuenta sus características socioculturales, y a promover el desarrollo de la creatividad y la participación de estas comunidades en la vida nacional. A partir de entonces, desde la legislación y la oficialidad, se han tomado distintas medidas para favorecer el carácter multilingüe y multiétnico del país.

En 1986, ya conformada la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (CONAIE), que aglutina a los pueblos indígenas de la región interandina y de la amazonia, empieza a consolidarse la propuesta de Educación Bilingüe Intercultural (EIB), especialmente en el campo educativo, pero también se fortalece como propuesta política. La CONAIE, con la participación de sus organizaciones miembros, preparó la propuesta educativa para el Gobierno Nacional. En respuesta a las demandas de los pueblos indígenas de la sierra y la amazonia, el Estado ecuatoriano decreta, en 1988, la creación de la Dirección Indígena de Educación Intercultural Bilingüe (DINIEB) y de las Direcciones Provinciales de Educación Intercultural Bilingüe.

En 1990 se suscribe un convenio entre el Ministerio de Educación y Cultura (MEC) y la Federación Nacional de Indígenas Evangélicos con el fin de realizar investigaciones destinadas a producir material didáctico para la enseñanza de ciencias sociales y de castellano como segunda lengua.

La reforma de la Ley de Educación de 1992 supone un proceso de reforma del sistema de educación dirigido al grupo hispano que tenía como objetivo central “elevar la calidad de la educación y adecuarla a las exigencias del desarrollo económico, social y cultural del país y el mundo”.<sup>22</sup> En términos de perspectiva intercultural, el elemento más novedoso de la reforma fue la propuesta de incorporar la interculturalidad como uno de los ejes transversales de la educación con el objetivo de que el sistema educativo ecuatoriano contribuyera a desarrollar en los estudiantes (...) una actitud de respeto hacia los diversos grupos socioculturales y la eliminación de caducos esquemas discriminatorios, a favor de la igualdad de oportunidades de participación en el desarrollo y toma de decisiones de carácter nacional” MEC 1996:122).

Además, esta reforma supone el reconocimiento de la educación intercultural bilingüe en el marco normativo, así como la descentralización y autonomía técnica, administrativa y financiera de la DINEIB (Dirección Nacional de Educación de Educación Intercultural Bilingüe).

Esta institución, aún vigente, tiene como misión *diseñar y desarrollar programas de educación de calidad, con pertinencia cultural, lingüística y ambiental, para atender las necesidades educativas y llegar a la plenitud de vida de los pueblos y nacionalidades (Sumak Kawsay), en relación con las políticas del Plan Nacional del Buen Vivir y las políticas educativas y de gestión del Ministerio de Educación*<sup>23</sup>.

21 Floyd, 2004; Garcés( 2004); Haboud, (1991; 1993; 1998); Sánchez-Parga,(1992); von Gleich (1992).

22 Logros y retos de la Educación Intercultural para todos en el Ecuador. Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador 2007.

23 Dirección Nacional de Educación de Educación Intercultural Bilingüe <http://educacion.gob.ec/direccion-nacional-de-educacion-intercultural-bilingue-2/>

Entre sus funciones y atribuciones principales se considera: planificar, dirigir, ejecutar y evaluar el proceso de educación intercultural bilingüe en todos los niveles, tipos y modalidades, asegurando el desarrollo de las comunidades indígenas, la salud, conservación del medio ambiente y el bienestar estudiantil; para tal efecto, tiene también la función de desarrollar el currículo y los materiales didácticos en función de criterios lingüísticos, pedagógicos y sociales adecuados, formar y capacitar al profesorado, y coordinarse con las demás direcciones nacionales y con las organizaciones de las nacionalidades indígenas del Ecuador.

Desde su creación, la DNIEB ha marcado los principios que sustentan el modelo de educación intercultural bilingüe en Ecuador y que son:

- El eje principal del proceso educativo es la persona a cuyo servicio debe estar el sistema de educación;
- La familia representa la base del proceso de formación de la persona y es la principal responsable de su educación;
- La comunidad y la organización comunitaria son corresponsables, junto con el Estado, de la formación y educación de sus miembros;
- La lengua nativa constituye la lengua principal de educación, y el castellano tiene el rol de segunda lengua y lengua de relación intercultural;
- Tanto la lengua nativa como el castellano deben expresar los contenidos propios de la cultura respectiva;
- Los conocimientos y prácticas sociales de los pueblos indígenas son parte integrante del sistema de educación intercultural bilingüe;
- El sistema de educación intercultural bilingüe debe fomentar la recuperación de la calidad de vida de la población en todos sus aspectos;
- La educación dirigida a la población indígena debe proporcionarle la mayor información posible, y por todos los medios de comunicación a su alcance, para facilitarle el acceso al conocimiento;
- El currículo debe tener en cuenta las características socioculturales de las culturas correspondientes y los avances científicos logrados en este campo en diversas experiencias realizadas en el país;
- El currículo debe integrar los aspectos psicológicos, culturales, académicos y sociales en función de las necesidades de los y las estudiantes.

Todos estos elementos están recogidos en el Modelo de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB) que se oficializa mediante el Acuerdo Ministerial N° 0112 de 31 de agosto de 1993. Este modelo, actualizado recientemente en marzo de 2014, pretende fortalecer la calidad de la educación con pertinencia cultural y lingüística a fin de desarrollar las habilidades y destrezas cognitivas, psicomotrices y afectivas de los estudiantes de nacionalidades y pueblos en las instituciones educativas interculturales bilingües. En este mismo sentido, algunas de las bases sobre las que se sustenta el MOSEIB son: el respeto y el cuidado de la madre naturaleza; la persona, la familia y la comunidad como actores principales del proceso educativo y la formación a temprana edad (por medio de la Educación Infantil Familiar Comunitaria) que continúa y perdura a lo largo de toda la vida<sup>24</sup>.



En 1997 el Ecuador ratifica la Organización Internacional del Trabajo con la Convención N° 169 relacionada con los pueblos indígenas en países independientes, protegiendo sus derechos colectivos y en 1998 la Constitución reformada reconoce el uso de lenguas indígenas así como los derechos colectivos. El año siguiente, el Ministro de Salud institucionaliza la Dirección Nacional de Salud Indígena valorizando los conocimientos y prácticas de salud ancestrales. Entre el 2000 y el 2001 líderes indígenas encabezados por Nina Pacari, exministra de Relaciones Exteriores, presentaron reformas a la Constitución en relación con el uso de lenguas ancestrales a nivel nacional (ley de uso oficial de los idiomas ancestrales del Ecuador) y se organizaron las direcciones de educación por nacionalidades, en el marco de las distintas redes zonales de EIB.

Las faltas detectadas en el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe en años anteriores como: la no adecuación de los materiales educativos, la desinformación por parte del cuerpo de docentes, la falta de apoyo para los centros, la falta de formación del profesorado por parte del gobierno, etc., ponían de manifiesto que este estaba poco conectado al sistema educativo nacional, motivo por el cual era difícil garantizar los mismos derechos a sus estudiantes<sup>25</sup>.

De las obligaciones adquiridas en los textos constitucionales y sus Disposiciones Transitorias, así como de la necesidad de responder a los déficits educativos detectados y dar respuestas a las necesidades identificadas en este ámbito en el país, el pueblo ecuatoriano aprobó mayoritariamente, en la consulta popular del 26 de noviembre de 2006, el Plan Decenal de Educación 2006-2015 que contiene ocho políticas de Estado prioritarias para la mejora y fortalecimiento educativo.

Además, el Gobierno Nacional, a través de la Secretaría Nacional de Planificación y con la participación de la ciudadanía, elaboró el Plan Nacional de Desarrollo que contiene objetivos inherentes a la educación, entre los cuales se destacan el primer y segundo objetivo que determinan auspiciar la igualdad, cohesión e integración social y territorial, y el mejorar las capacidades y potencialidades de la ciudadanía.

Finalmente, después de todos los cambios políticos, constitucionales y legales que han tenido lugar en Ecuador en los últimos años, se establece un nuevo marco educativo que integra estos objetivos planteados.

## Marco constitucional

Desde la legislación básica se han dado importantes avances para favorecer el carácter multilingüe y multiétnico del país. Así, mientras el artículo 1 de la Constitución de 1945 señalaba el castellano como lengua oficial del Ecuador, y el quechua y las otras lenguas indígenas solo como parte del bagaje cultural del país, en las últimas reformas a la Constitución de 1998, en su artículo 1, se estipulaba que: «El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El quichua, el shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas, en los términos que fija la ley.» Además se reconocía el uso de lenguas indígenas así como los derechos colectivos.

La Constitución aprobada en el año 2008, el texto legal que rige las bases de las políticas públicas actualmente en Ecuador, en su preámbulo reconoce las diversas formas de religiosidad y espiritualidad del país y apela a la sabiduría de todas las culturas que enriquecen la sociedad ecuatoriana. La interculturalidad queda determinada como característica definitoria del país ya en algunos de los principios constitucionales, otorgando al Estado el deber de fortalecer la diversidad dentro de la unidad nacional

25 Preámbulo de la Ley Orgánica de Educación Intercultural, (2012).

(art.3.3) y garantizar sin discriminación alguna el efectivo goce de los derechos establecidos en la Constitución y en los instrumentos internacionales, en particular la educación (...) (art.3.1).

En su artículo 1, la Constitución establece que Ecuador es un Estado intercultural y plurinacional. Del mismo modo, el artículo 2 estipula que los idiomas oficiales de relación intercultural son el castellano, el kichwa y el shuar. Respecto al resto de idiomas ancestrales, se reconocen de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley y se afirma que el Estado respetará su conservación y uso.

**Artículo 1.-** *El Ecuador es un Estado constitucional de derechos y justicia, social, democrático, soberano, independiente, unitario, intercultural, plurinacional y laico. Se organiza en forma de república y se gobierna de manera descentralizada.*

**Artículo 2.-** *El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso.*

Las bases de acceso y garantía del derecho a la educación quedan recogidas en cuatro artículos del texto constitucional (art. 26-29) bajo las bases del principio de universalidad y libertad de enseñanza. En la descripción de los fines educativos, el texto constitucional establece el desarrollo individual y nacional a partir del ejercicio de los Derechos Humanos como punto principal y expone como características fundamentales que la educación deberá ser: *participativa, obligatoria, intercultural, democrática, incluyente y diversa, de calidad y calidez*. Sobre el aspecto intercultural, enfatiza el derecho de toda persona y comunidad a interactuar entre culturas y participar en una sociedad que aprende, así como el deber del Estado de promover el diálogo intercultural en sus múltiples dimensiones.

**Artículo 26.-** *La educación es un derecho de las personas a lo largo de su vida y un deber ineludible e inexcusable del Estado. Constituye un área prioritaria de la política pública y de la inversión estatal, garantía de la igualdad e inclusión social y condición indispensable para el buen vivir. Las personas, las familias y la sociedad tienen el derecho y la responsabilidad de participar en el proceso educativo.*

**Artículo 27.-** *La educación se centrará en el ser humano y garantizará su desarrollo holístico, en el marco del respeto a los derechos humanos, al medio ambiente sustentable y a la democracia; impulsará la equidad de género, la justicia, la solidaridad y la paz; estimulará el sentido crítico, el arte y la cultura física, la iniciativa individual y comunitaria, y el desarrollo de competencias y capacidades para crear y trabajar. **La educación es indispensable para el conocimiento, el ejercicio de los derechos y la construcción de un país soberano, y constituye un eje estratégico para el desarrollo nacional.***

**Artículo 28.-** *La educación responderá al interés público y no estará al servicio de intereses individuales y corporativos. Se garantizará el acceso universal, permanencia, movilidad y egreso sin discriminación alguna y la obligatoriedad en el nivel inicial, básico y bachillerato o su equivalente. Es derecho de toda persona y comunidad a interactuar entre culturas y participar en una sociedad que aprende. **El Estado promoverá el diálogo intercultural en sus múltiples dimensiones.** El aprendizaje se desarrollará de forma escolarizada y no escolarizada. La educación pública será universal y laica en todos sus niveles, y gratuita hasta el tercer nivel de educación superior inclusive.*

**Artículo 29.-** *El Estado garantizará la libertad de enseñanza, la libertad de cátedra en la educación superior, y el derecho de las personas de aprender en su propia lengua y ámbito*





*cultural. Las madres y padres o sus representantes tendrán la libertad de escoger para sus hijas e hijos una educación acorde con sus principios, creencias y opciones pedagógicas.*

En el capítulo cuarto de la Constitución (artículos 56 a 60) se reconocen los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades del país que forman parte del estado ecuatoriano e incluyen las comunidades, pueblos y nacionalidades indígenas, el pueblo afroecuatoriano, el pueblo montubio y las comunas. Entre estos derechos están el desarrollo, fortalecimiento y potencialidad del sistema intercultural bilingüe, con criterios de calidad, desde la educación temprana hasta el nivel superior, conforme a la diversidad cultural, para el cuidado y preservación de las identidades en consonancia con sus metodologías de enseñanza y aprendizaje.

Además, se expone que la administración de este sistema intercultural bilingüe será colectiva y participativa, con alternancia temporal y espacial, basada en la sabiduría comunitaria y rendición de cuentas. También se garantiza una carrera docente digna así como el reflejo de la dignidad y diversidad de las culturas, tradiciones, historias y aspiraciones de las comunidades, pueblos y nacionalidades en la educación pública.

La sección primera relativa a la Educación del Título VII relativo al Régimen del Buen Vivir reconoce que el Sistema Nacional de Educación integrará una visión intercultural acorde con la diversidad geográfica, cultural y lingüística del país, y el respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades.

En el apartado de responsabilidades del Estado ecuatoriano, se determina entre otras la de garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades; así como también asegurar que se incluya en los currículos de estudio, de manera progresiva, la enseñanza de al menos una lengua ancestral y garantizar, bajo los principios de equidad social, territorial y regional, que todas las personas tengan acceso a la educación pública.

### Sistema educativo y ley actual de educación

La Constitución, la Ley Orgánica de Educación Intercultural (LOEI) del 26 de julio de 2012, junto con el Reglamento General a la Ley Orgánica de Educación Intercultural del 13 de agosto de 2012 que la desarrolla son las normas que rigen las políticas educativas actualmente en Ecuador y que modifican sustancialmente la estructura del sistema educativo ecuatoriano anterior.

“Superar los viejos paradigmas de calidad y equidad educativa para asegurar mejores aprendizajes del estudiantado” es otro de los objetivos principales de la nueva ley. En este línea, el artículo 234 del reglamento declara que *“la interculturalidad propone un enfoque educativo inclusivo que, partiendo de la valoración de la diversidad cultural y del respeto a todas las culturas, busca incrementar la equidad educativa, superar el racismo, la discriminación y la exclusión, y favorecer la comunicación entre los miembros de las diferentes culturas”* y hace énfasis en la necesidad del rescate del patrimonio social y cultural que caracteriza a cada pueblo y nación como herramienta para la cohesión de una sociedad enfocada al cumplimiento de metas de desarrollo comunes.

De acuerdo con el Ministerio de Educación del Ecuador y la Constitución del 2008, el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB) de las nacionalidades y pueblos indígenas del Ecuador comprende desde la educación temprana hasta el nivel superior. Está destinado a la implementación del Estado plurinacional e intercultural en el marco de un desarrollo sostenible con visión de largo plazo.

En este sentido, la LOEI aporta cambios en el enfoque educativo general y también en el tratamiento de la perspectiva intercultural dentro del sistema educativo. Tal y como se establece en los principios básicos, se reconceptualiza la educación como un derecho de las personas y las comunidades, y este se reconoce como una responsabilidad del estado. Además, se garantiza la gratuidad, universalidad y laicidad de la educación pública y se concibe la educación como un servicio público en el marco del concepto del Buen Vivir.

**Artículo 1.-** *Ámbito.- La presente ley garantiza el derecho a la educación, determina los principios y fines generales que orientan la educación ecuatoriana en el marco del Buen Vivir, la interculturalidad y la plurinacionalidad*

**Artículo 14.-** *El Sistema Nacional de Educación forma parte del Sistema Nacional de Inclusión y Equidad. Sus políticas observarán lo relativo al régimen del Buen Vivir, asegurando el ejercicio, garantía y exigibilidad de los derechos reconocidos en la Constitución de la República; así como el cumplimiento de los objetivos en materia educativa previstos en el Régimen de Desarrollo y en el Sistema Nacional Descentralizado de Planificación Participativa.*

La interculturalidad como fundamento del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe queda definida específicamente en el artículo nº79 de la ley como “la coexistencia e interacción equitativa, que fomenta la unidad en la diversidad y la valoración mutua entre las personas, nacionalidades y pueblos del contexto nacional e internacional.” En este sentido, uno de los principios del fundamento filosófico, conceptual y constitucional que sustenta, define y rige las decisiones y actividades en el ámbito educativo es el de la educación para la democracia. La actividad educativa se tiene que desarrollar promoviendo la interculturalidad, la equidad, la inclusión, la democracia, la ciudadanía, la convivencia social, la participación, la integración social, nacional, andina, latinoamericana y mundial (art. 2.m. LOEI).

Asimismo, se establece que la actividad educativa tiene que garantizar el conocimiento, el reconocimiento, el respeto, la valoración, la recreación de las diferentes nacionalidades, culturas y pueblos que conforman Ecuador y el mundo, así como sus saberes ancestrales, propugnando la unidad en la diversidad, propiciando el diálogo intercultural e intracultural y promoviendo la valoración de las formas y usos de las diferentes culturas que sean consonantes con los derechos humanos (art. 2.zLOEI). Por ello, “fortalecer la educación intercultural bilingüe para asegurar un servicio educativo con pertinencia cultural y lingüística para las nacionalidades y pueblos indígenas” es un objetivo propuesto en la nueva ley e incluye medidas como:

- Establecer la integración del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (SEIB) como parte sustancial del Sistema Nacional de Educación, a través de la Subsecretaría de Educación Intercultural Bilingüe, que a su vez forma parte del Ministerio de Educación y se desconcentra en todos los niveles de gestión (art. 77 de la LOEI).
- Propuesta de una estrategia integral a través del enfoque de la interculturalidad.(art. 37 LOEI)

Para ello, según establece el artículo 26, una de las funciones primordiales de las máximas autoridades educativas será de transversalizar la interculturalidad en los estándares e indicadores de calidad educativa, en el currículo nacional obligatorio, en los textos escolares oficiales y en los procesos de evaluación educativa para la construcción del Estado plurinacional así como garantizar una educación con pertinencia cultural y lingüística para los pueblos afroecuatorianos, montubios y para las nacionalidades y pueblos indígenas.

La estructura del sistema nacional de educación también queda modificada en su forma y niveles de gestión a través de una recentralización de las competencias educativas en la figura de la Autoridad Educativa Nacional que a partir de este momento “ejerce la rectoría del Sistema Nacional de Educación a nivel nacional y le corresponde garantizar y asegurar el cumplimiento cabal de las garantías





y derechos constitucionales en materia educativa, ejecutando acciones directas y conducentes a la vigencia plena, permanente de la Constitución de la República. Está conformada por cuatro niveles de gestión, uno de carácter central y tres de gestión descentralizada que son: zonal intercultural y bilingüe, distrital, intercultural y bilingüe; y circuitos educativos interculturales y bilingües". (art. 25)

Según establece el artículo 19 *"es un objetivo de la Autoridad Educativa Nacional diseñar y asegurar la aplicación obligatoria de un currículo nacional, tanto en las instituciones públicas, municipales, privadas y fiscomisionales, en sus diversos niveles: inicial, básico y bachillerato, y modalidades: presencial, semipresencial y a distancia. En relación a la diversidad cultural y lingüística se aplicará en los idiomas oficiales de las diversas nacionalidades del Ecuador. El diseño curricular considerará siempre la visión de un estado plurinacional e intercultural. El Currículo podrá ser complementado de acuerdo a las especificidades culturales y peculiaridades propias de la región, provincia, cantón o comunidad de las diversas Instituciones Educativas que son parte del Sistema Nacional de Educación."*

Sobre la estructura y composición del sistema, el artículo 37 del capítulo V expone que *"el Sistema Nacional de Educación comprende los tipos, niveles y modalidades educativas, además de las instituciones, programas, políticas, recursos y actores del proceso educativo, así como acciones en los niveles de educación inicial, básica y bachillerato, y estará articulado con el Sistema de Educación Superior. Para los pueblos ancestrales y nacionalidades indígenas rige el Sistema de Educación Intercultural Bilingüe, que es instancia desconcentrada. Además, el Sistema Nacional de Educación ofrece dos tipos de educación escolarizada y no escolarizada con pertinencia cultural y lingüística."* (art.38)

En el apartado de "obligaciones de los docentes", se establece "promover la interculturalidad y la pluralidad en los procesos educativos". Por ello, en este sentido, en el capítulo X se establecen medidas que contribuyen a revalorizar la profesión docente como la creación de la Universidad Nacional de Educación (UNAE), para contribuir a la formación inicial de docentes y otros profesionales de la educación.

Una medida importante queda recogida referente a la conformación del Consejo Nacional Educativo, máximo organismo de orientación y consulta que participa en la elaboración y aprobación del Plan Nacional de Educación, es la inclusión por primera vez de "un delegado o delegada por los pueblos montubios y afroecuatorianos." (lit. m, del art. 23)

Además, se consideran otras medidas enfocadas como la promoción de la comunidad educativa y de las familias en los procesos educativos, la garantía de recursos económicos destinados al sector educativo, la escolarización de estudiantes en situaciones de vulnerabilidad, etc.

### **Análisis de la experiencia educativa intercultural actual: en el marco del Congreso Internacional de ESF**

Un análisis previo del sistema educativo intercultural bilingüe (Garcés, 2004: 30), analizaba los avances hasta la fecha en términos de política de educación intercultural y afirmaba que esta no había sido capaz de propiciar un bilingüismo estable y que la tendencia crecía hacia el monolingüismo castellano.

También mostraba que en la formación de jóvenes maestros estos presentaban serias deficiencias en el manejo tanto oral como escrito de las lenguas indígenas y en su mayoría no empleaban el idioma indígena en la enseñanza lo que influía directamente en su uso en el aula, independientemente de la realidad lingüística de los aprendientes. Así pues, la educación bilingüe, si bien estaba generando una concientización identitaria, no conseguía el mantenimiento de las lenguas, por lo que se recomendaba «...repensar la propuesta del Sistema EIB desde una mirada más compleja de la realidad

lingüística del país de lo que se percibe en los materiales educativos, en la formación de maestros y en la política lingüística institucional» (Garcés, 2004: 44).

*En el marco del Congreso Internacional de ESF la realidad actual de la educación intercultural en Ecuador es analizada por Milton Luna, Historiador, Coordinador Nacional del movimiento ciudadano "Contrato Social por la Educación" de Ecuador y miembro del Directorio de la Campaña Latinoamericana por el Derecho a la Educación (CLADE) y del Consejo Asesor Iberoamericano de las Metas educativas 2021.*

Según Luna, "hay una dificultad a la hora de empatar lo que la norma señala con lo que la realidad demanda o dice", y en este sentido explica que el traslado de la norma general (Ley de Educación) a las normas secundarias (reglamentos) y, particularmente, a la práctica educativa en el aula "no es adecuado ni suficiente".

Este aspecto supone que en la práctica la transversalidad de la interculturalidad "es más discursiva que efectiva" porque no se refleja en los textos escolares ni en la formación docente y se refleja poco en los currículos y en los estudios.

En su opinión, "la propuesta del Sumak Kawsay o Buen Vivir siendo un pensamiento, una vivencia, un concepto, tiende a constituirse una suerte de paradigma que, de ser efectivamente desarrollado, podría resultar ser una matriz conceptual altamente importante de una profundidad histórica y un aporte sustantivo que le dé mucha vigencia y presencia al desarrollo de la interculturalidad. Pero, la forma de concebir el concepto del Buen Vivir está en disputa. Uno es el concepto que emana de los movimientos sociales, otro es el que emana del propio estado y queda reflejado en la normativa vigente."

Según Luna, este hecho se relaciona con la pérdida de voz y fuerza política del propio movimiento indígena y de otros movimientos sociales, en los últimos años. "Las reivindicaciones y discurso afroecuatorianos se han ido diluyendo progresivamente al discurso general que podría tender a una suerte de eclipseamiento del reconocimiento en la práctica y el desarrollo de propuestas alternativas. Dentro del sector indígena su necesidad, por ejemplo, de educarse en su propia lengua o de respeto a su propia cultura va debilitándose frente a un modelo que este momento está concibiendo por ejemplo propuestas de evaluación estandarizada, va desarrollándose una propuesta homogenizante en la práctica."

La transversalidad de la interculturalidad es más discursiva que efectiva porque no se refleja en los textos escolares ni en la formación docente y se refleja poco en los currículos y en los estudios.

Por todo ello, en términos de mejora de la calidad de la educación intercultural Luna afirma que el reto pasa por el reconocimiento y la práctica efectiva de la interculturalidad y bajo un enfoque de Derechos Humanos.

## Conclusiones

- A la hora de definir el marco educativo político nacional se identifica, a lo largo del tiempo, una profundización del concepto de interculturalidad paralela a los cambios entorno al concepto de desarrollo que se ha ido produciendo también en el país. Esta forma diferenciada de la de multiculturalidad y definida desde una perspectiva más amplia, interdependiente y universalista se refleja en la integración de la perspectiva de derechos y del paradigma del Buen Vivir.
- El desarrollo legal y práctico del concepto del "Buen Vivir" que surge de los pueblos andinos y entiende la vida en armonía con otros seres humanos y con la naturaleza puede suponer grandes aportaciones a la interculturalidad. Sin embargo, actualmente su politización ha supuesto una divergencia en la definición de este concepto entre estado



y movimientos sociales que supone un reto para su desarrollo en el campo educativo y social.

- La propuesta de Educación Intercultural Bilingüe es una estrategia surgida a partir de movimientos de los años 60 y 70, a partir de experiencias puntuales de educación para la población vinculadas a la sociedad civil y al proceso evangelizador de la iglesia católica, desarrolladas junto con las acciones legales para la ejecución de la propuesta general de educación para la población indígena desde el gobierno. El levantamiento indígena de 1990 y su intensa movilización, junto con otros grupos sociales a lo largo de la siguiente década, plantea la necesidad existente en el país de reconocer y proteger la diversidad cultural existente. Este carácter pluricultural y multinacional queda recogido en el texto constitucional de 1998 y, posteriormente en la constitución de 2008 y otras leyes fundamentales.
- A pesar de esta evolución conceptual y el objetivo educativo explicitado de superar el racismo, la discriminación y la exclusión mediante la transversalización de la interculturalidad en todo el sistema educativo, la Constitución ecuatoriana reduce la perspectiva intercultural a los retos, acorde con la diversidad geográfica, cultural y lingüística del país. El respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades y la estrategia educativa se articulan en base a esta visión en las consecuentes leyes educativas, básicamente en torno a la Educación Intercultural Bilingüe.
- Por ello, el diseño y la implementación de estrategias hasta la nueva ley (LOEI 2011) resultaron insuficientes en términos de universalidad, reduciéndose al trabajo con la comunidad indígena. Según estudios previos realizados, sobre el tratamiento de la diversidad cultural en el proceso de enseñanza/aprendizaje, se identifican casos puntuales reducidos al área de Ciencias Sociales basadas en la reproducción de los contenidos definidos en el currículo y los textos escolares con visiones imprecisas y estereotipadas de la diversidad cultural en Ecuador.
- La nueva Ley de Educación Intercultural (LOEI) supone un gran avance discursivo a favor de la integración de la perspectiva intercultural en el sistema educativo del país definiendo un mayor número de medidas como la mejora de la formación del profesorado o de sistemas de evaluación educativa enfocados a la mejora de la calidad educativa. La profundidad de los cambios que supone y el poco tiempo de aplicación desde su aprobación no permiten obtener datos de su impacto aún, y el reto se encuentra a la hora de trasladar lo que dictan las leyes a los reglamentos y la práctica educativa.
- Según análisis de expertos en el último Congreso Internacional de ESF, a pesar de la perspectiva intercultural explicitada en normas y leyes de educación, el modelo actual educativo, con aspectos como la recentralización de competencias del aula, desarrolla en la práctica una propuesta homogenizante que afecta especialmente el derecho de la minoría indígena a educarse en su propia lengua y con respeto a su propia cultura. Una de las causas de que no se aplique lo que dicen las leyes en el día a día de la educación puede ser el debilitamiento de los movimientos indígenas y sociales.

## CASO 3. España

### Datos generales

**Capital:** Madrid

**Población total:** 47.190.000 habitantes

**Área (km²):** 504.645 km²

**Idiomas:** castellano, catalán, euskera, gallego

**PIB per cápita:** 30.620

**Índice de Desarrollo Humano:** 0,885 (nº23)

**Esperanza de vida:** 81 años

**Media años escolaridad:** 17,6

Fuente: Instituto Nacional de Estadística de España (INE), Banco Mundial, Informe sobre Desarrollo Humano 2013. Gobierno de España

### Contexto sociocultural

España es un estado que extiende su territorio entre el Sur de Europa y el Norte del continente africano. La historia de la creación del estado actual se remonta a lo largo de los siglos, pero fue a partir del siglo XVI, con la unificación de los territorios de la Península Ibérica y la máxima magnitud de su imperio que sienta las bases del carácter que le definirán en sus relaciones internas y exteriores hasta el día de hoy.

Actualmente, las lenguas reconocidas oficialmente en el estado son el castellano, el catalán, el euskera y el gallego en las comunidades autónomas donde son habladas respectivamente. El carácter pluricultural que mantiene hoy en día el estado surge de la inclusión progresiva de pueblos con historia y culturas propias dentro del territorio español, proceso que ha conllevado tensiones y reivindicaciones de las minorías culturales históricas que, a menudo, no han visto respetados sus derechos colectivos por parte del gobierno central.

En la historia más contemporánea, la llegada de la Segunda República supuso el primer intento institucional encaminado a reconocer derechos fundamentales y solucionar dichas reivindicaciones nacionalistas.

Pero la dictadura militar franquista que siguió a la Guerra Civil y que se mantuvo durante 40 años en España, se caracterizó por la anulación de los derechos y libertades fundamentales y un fuerte centralismo que prohibía, reprimía y castigaba duramente toda expresión o reivindicación sociocultural o nacionalista no castellana.

La Constitución de 1978 es el documento legal que sentó las bases para la construcción del nuevo estado democrático español y que volvió a reconocer, después de 40 años de dictadura, los derechos fundamentales para todas las personas ciudadanas. Con la apertura del proceso democrático, la cuestión territorial y la devolución de los derechos individuales y colectivos a los pueblos históricos ocupó de nuevo un lugar destacado en la agenda política del país. Por ello, el proyecto constitucional tenía, como uno de sus objetivos primordiales, fijar el nuevo marco territorial. Ya en el artículo 2º

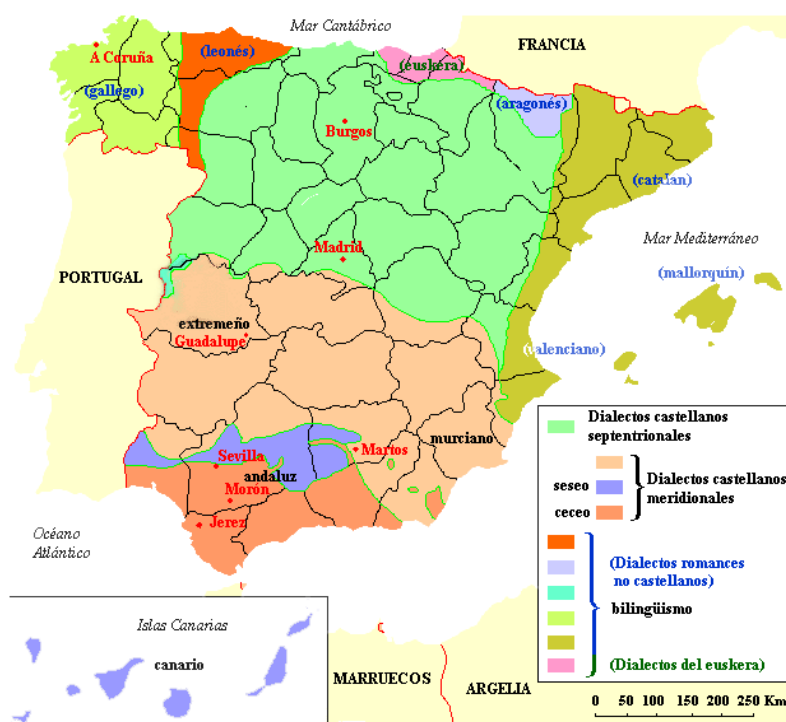
del título preliminar de la Constitución establece: “la Constitución reconoce y garantiza el derecho a la autonomía de las nacionalidades y regiones que la integran”.

No obstante, sería el título VIII, denominado “De la Organización Territorial del Estado” el que habría de sentar las bases de la nueva configuración del Estado español. A lo largo de sus 21 artículos se desgranar las bases del actual sistema autonómico: autogobierno, competencia de las Comunidades Autónomas, iniciativa autonómica, los estatutos, etc.

El restablecimiento de la democracia también condicionó la configuración de la sociedad pluricultural en España con la reversión de los flujos migratorios que debe integrar también el significativo colectivo de personas de origen no español que viven en el país. La inmigración en España ha sido desde la década de 1990, un fenómeno de gran importancia demográfica y económica, y por ello un reto político y social en términos de gestión y asimilación de la diversidad desde la perspectiva de Derechos. Según el INE 2011, a primero de enero de 2011 residía en el país casi 6,7 millones de personas nacidas fuera de sus fronteras (de las cuales más de un millón habían adquirido la nacionalidad española).

La fuerte crisis económica que ha golpeado el país en los últimos años ha revertido de nuevo este flujo y ha intensificado el ritmo de descenso de la población a partir de 2012. Según el INE, el número de extranjeros descendió un 7,8 % debido a la emigración y a la adquisición de nacionalidad española, hasta situarse en 4.676.022. Por eso, durante 2013 España registró un saldo migratorio negativo de 256.849 personas. Este saldo, un 80,2 % mayor que en 2012, estuvo provocado por un descenso del 4,3 % de la inmigración y un aumento del 22,7 % de la emigración. Aun así, la diversidad cultural sigue siendo una realidad en el país y la integración de las comunidades de personas inmigrantes un reto para la gestión de las políticas públicas a la hora de garantizar el pleno goce de los derechos fundamentales desde la educación para todas las personas en el país. En 2013, el listado de estas según origen y número era el siguiente:

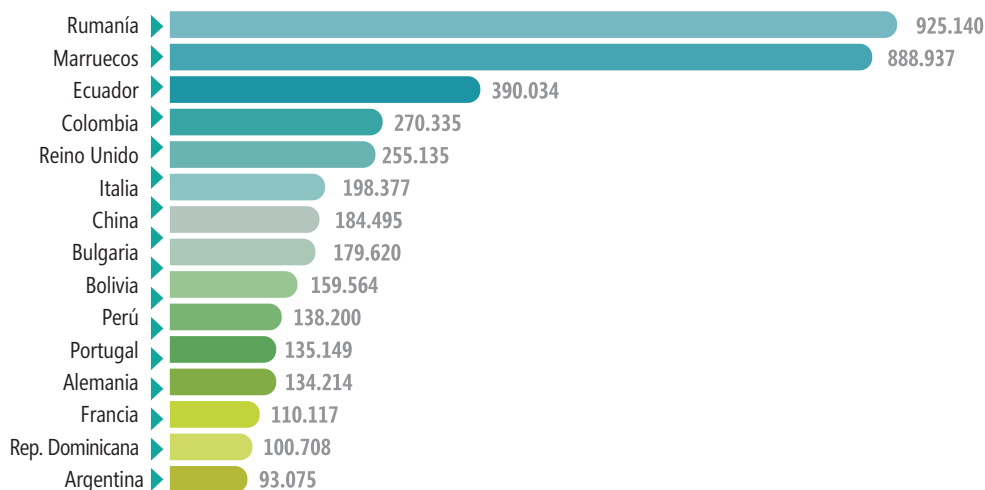
## Mapa lingüístico en España



Fuente: Ministerio de Interior del Gobierno de España

## EXTRANJEROS CON CERTIFICADO DE REGISTRO O TARJETA DE RESIDENCIA EN VIGOR

Principales nacionalidades 30-06-2013



Fuente: Blog primerolenguas.com.2013

### Contextualización de la educación Intercultural

La perspectiva intercultural no ha sido incorporada como estrategia específica dentro de las políticas públicas de educación en España. De todos modos, es posible identificar una línea evolutiva en el discurso intercultural en educación a través de los distintos textos normativos cuando hacen referencia a la gestión de la diversidad cultural dentro de la sociedad.

Durante la dictadura, la Ley General de Educación de 1970 había considerado el fenómeno naciente de la inmigración y garantizaba la educación del alumnado extranjero con cursos complementarios para suplir posible déficit (Moreno, 10). Con la democracia, y partiendo de la base del texto constitucional, la titularidad del derecho a la educación se extiende a todas las personas nacionales y extranjeras, tal y como queda también establecido en la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de las personas extranjeras en España y su integración social.

En recuperación democrática, con la remodelación de la estructura administrativa del estado y la creación del Estado de las Autonomías, el primer reto asumido explícitamente entorno a la diversidad se centró en recuperar e incluir la diversidad cultural histórica existente dentro del territorio del Estado español en todos los ámbitos de la esfera política, social, cultural y también educativa. En este sentido, la Ley Orgánica 8/1985 de 3 de julio, Reguladora del Derecho a la Educación estableció por vez primera la importancia de "la formación en el respeto de la pluralidad lingüística y cultural".

La LOGSE (Ley Orgánica General del Sistema Educativo, de 4 de octubre de 1990) supuso la puesta en marcha de un sistema educativo basado en los nuevos principios constitucionales. Con ella se inició una gestión democrática con la participación de los centros y se estableció un sistema descentralizado de enseñanza en el Estado español permitiendo que las comunidades autónomas, además



de gestionar los centros educativos, pudieran redactar un porcentaje muy importante de los contenidos curriculares a partir de sus Estatutos de autonomía y la Constitución.

La descentralización educativa ha generado que en España exista multiplicidad de leyes derivadas de las competencias autonómicas cedidas en este campo y que, a su vez, se han traducido en multiplicidad de propuestas que van desde aulas de atención lingüística, actuaciones especiales de compensación educativa, alumnado, tutorías, estrategias de actuación de AMPAS, asociaciones juveniles en los centros educativos, aulas taller incluidas en las actividades de las aulas de acogida, etc.

El Real Decreto 1006/1991 del 14 de junio, por el que se establecen las enseñanzas mínimas correspondientes a la Educación Primaria, mencionaba explícitamente la eliminación de cualquier discriminación y la importancia de propiciar el entendimiento y la convivencia en torno a unos valores compartidos, recogiendo así uno de los principios básicos del concepto de interculturalidad.

El Real Decreto 1344/1991 de 6 de septiembre, por el que se establecía el currículo de la educación primaria (derogado posteriormente por el Real Decreto 115/2004) reflejaba por primera vez la importancia de la adecuación a las necesidades de las y los aprendientes a través del establecimiento de currículos adaptados a los cambios derivados de los procesos migratorios para poder atender la diversidad existente entre el alumnado. Además, hacía referencia a la “compensación” de los niños y niñas recientemente incorporados a la institución educativa, los hijos y las hijas de personas inmigrantes cuya atención educativa especial sería incluida (en los años posteriores) en las medidas de atención a la diversidad.

En la exposición de motivos de la Ley Orgánica 10/2002 de 23 de diciembre de Calidad de la Educación (LOCE) vigente hasta el 24 de mayo de 2006 se hace referencia a “la unión de las sociedades y sus individuos a través de la educación” y hace hincapié en la “necesidad de cambio hacia una adecuada integración social del colectivo inmigrante a través de un sistema educativo incapaz de integrarlos en el presente y futuro como ciudadanía”.

Para hacer frente al incremento diferenciado de número de estudiantes, la LOCE supuso, en este sentido, la inclusión en la normativa de la idea del respeto al pluralismo cultural, incluido en los Objetivos de la Educación Primaria, como elemento fundamental de una sociedad democrática y del reconocimiento de la necesidad educativa especial de los hijos e hijas de las personas inmigrantes que podían presentar dificultades de aprendizaje derivadas tanto del desconocimiento de la lengua como de la diferencia de nivel educativo de su país de origen y del sistema español. Además, implicaba la inclusión de las familias en el proceso educativo de los niños y niñas, como agente educador implicado activamente para apoyar y reforzar la función del docente y del centro escolar. En las enseñanzas obligatorias la LOCE establecía también medidas como una “especial atención a la formación permanente del profesorado (...) necesaria actualización que demandan los profesores con el fin de que el ejercicio de su actividad pueda responder adecuadamente a la evolución constante de las necesidades.”

La posterior resolución del 4 de abril de 2005 de la Dirección General de Ordenación e Innovación Educativa, por la que se regulaban las medidas de atención a la diversidad y se dictaban instrucciones para la elaboración, aprobación y desarrollo del Plan de Atención a la Diversidad de los centros escolares que impartían Enseñanzas Básicas, supuso una aproximación más precisa al tratamiento educativo de los hijos e hijas de personas inmigrantes, superando el paradigma de las medidas especiales y centrándose en la atención a todo tipo de diversidad presente en las aulas.



Nuevos cambios políticos en el gobierno del país dan pie, un año más tarde a otra reforma aprobada en 2006: la Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación. Esta será la ley que regulará las enseñanzas educativas en España en diferentes tramos de edades, desde el curso académico 2006/07 hasta 2013.

### Marco Constitucional de la Educación Intercultural y Educación Intercultural en el marco constitucional

La apuesta por el consenso y la no-confrontación con el antiguo régimen y el intento de tratar de dar respuesta a sensibilidades de muy distinto perfil político e ideológico durante el proceso de transición, conocida como la política del “café para todos”, se refleja en el carácter ambiguo de este proceso de transición y especialmente del texto Constitucional, breve y genérico, que definen el carácter y las bases del nuevo estado democrático hasta la fecha. En materia educativa, la tensión entre el modelo educativo más progresista y el más conservador se trasladó a las Cortes Generales en la discusión del texto constitucional y sigue vigente en el parlamento español hasta la actualidad. La discusión sobre los distintos modelos educativos defendidos en el parlamento y la falta de acuerdo para un pacto nacional en Educación se ha traducido en España en 7 leyes educativas distintas que han regulado el sistema de educación en el país en estos 30 años de democracia.

La Constitución Española (CE), en su preámbulo, protege a toda la ciudadanía y pueblos de España en el ejercicio de los derechos humanos, sus culturas y tradiciones, lenguas e instituciones. El artículo 3 de la CE, por su parte, reconoce que el castellano es la lengua española oficial del Estado y que las demás lenguas españolas (sin citarlas explícitamente) son también oficiales en las respectivas comunidades autónomas de acuerdo con sus Estatutos. Además, establece que la riqueza de las distintas modalidades lingüísticas de España es un patrimonio cultural que es objeto de especial respeto y protección.

También la Constitución de 1978 supone el reconocimiento legal del derecho a la educación y la libertad de enseñanza para todas las personas después de la dictadura, solo antes la Constitución republicana de 1931 había incluido la obligatoriedad y gratuidad de la enseñanza primaria. Así, este queda definido en el artículo 27, dentro de la sección de los conocidos como *Derechos fundamentales y libertades públicas* (art. 15 a 29). Su redacción es también amplia y deja en manos del legislador su posterior desarrollo y aplicación.

Del texto constitucional también deriva además una propuesta dirigida a la atención de la diversidad cultural en el ámbito institucional: la aprobación de distintas leyes de normalización lingüística por diversos parlamentos autonómicos que planteaban la discriminación positiva para las lenguas autonómicas castigadas después de 40 años de dictadura centralista.

En la distribución de competencias entre el Estado y las Comunidades Autónomas, el Estado se reserva, en el artículo 30, las normas básicas sobre la ordenación general del sistema educativo, la regulación de las condiciones para la obtención de los títulos académicos y la fijación de los aspectos básicos del currículo. Las comunidades autónomas tendrán competencia plena sobre los centros, docentes, profesorado y alumnado; expiden los títulos académicos, supervisan o inspeccionan el sistema educativo y gozan de autonomía financiera. En lo que se refiere al currículo, el Estado fija los aspectos básicos (enseñanzas mínimas), siendo competencia de las comunidades autónomas establecer el currículo completo, incorporando los aspectos básicos. Las enseñanzas mínimas representan el 55 % del horario escolar en el caso de las comunidades autónomas que tienen lengua propia distinta del castellano (Baleares, Catalunya, Galicia, País Vasco y Valencia), y del 65 % para aquellas que no la tengan (Blanc, 2011).





## Sistema educativo y ley actual de educación

La Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE) es la última reforma educativa aprobada y en vigor en 2013. Supone una modificación de la previa Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE), así como de seis artículos y una disposición adicional de la Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación (LODE). Entre las dos leyes queda así definida la estructura y la organización del actual sistema educativo español, en sus niveles no universitarios.

Con la LOE se pretendía en 2006, según quedaba expresado en el preámbulo de la ley, dar respuesta a los cambios que se estaban produciendo en la sociedad en ese entonces. Por una parte, *"la plena integración de España en el contexto europeo comporta una mayor apertura y exige un mayor grado de homologación y flexibilidad del sistema educativo. Exige también que los alumnos puedan adquirir destrezas que, como la capacidad de comunicarse -también en otras lenguas-, la de trabajar en equipo, la de identificar y resolver problemas, o la de aprovechar las nuevas tecnologías para todo ello, resultan hoy irrenunciables."* Por otro lado, *"el rápido incremento de la población escolar procedente de la inmigración demanda del sistema educativo nuevos instrumentos normativos, que faciliten una efectiva integración, educativa y social, de los alumnos procedentes de otros países que, con frecuencia, hablan otras lenguas y comparten otras culturas."*

Estos objetivos de enseñanza planteados para el nuevo sistema educativo se reflejan en los principios y fines establecidos también en el preámbulo de la ley, y pasan por mejorar la educación y los resultados escolares; conseguir el éxito de todos en la educación obligatoria; aumentar la escolarización en infantil, en bachillerato y en ciclos formativos; aumentar las titulaciones en bachillerato y en formación profesional; educar para la ciudadanía democrática; fomentar el aprendizaje a lo largo de la vida; reforzar la equidad del sistema educativo y; converger con los países de la UE.

En su artículo 4.2, la LOE establece los fundamentos de la enseñanza básica que comprende diez años de escolaridad desarrollados de forma regular entre los 6 y los 16 años de edad y se organiza en educación primaria y educación secundaria obligatoria. En el artículo 2.1.g) establece que uno de los fines que orienta al sistema educativo español es la formación en el respeto y reconocimiento de la pluralidad lingüística y cultural de España y de la interculturalidad como un elemento enriquecedor de la sociedad.

Plasmados estos principios en cada etapa educativa, se establece también en esta ley que la primera enseñanza, la Educación infantil (desde el nacimiento hasta los 6 años) debe contribuir, entre otros objetivos, a desarrollar en las niñas y niños las capacidades que les permitan, entre otras, aprender a respetar las diferencias y desarrollar habilidades comunicativas en diferentes lenguajes y formas de expresión (art.16.2). La etapa primaria contribuiría a conocer y apreciar los valores y las normas de convivencia, prepararse para el ejercicio activo de la ciudadanía y respetar los derechos humanos, así como el pluralismo propio de una sociedad democrática (art.17.a). Además, en términos de interculturalidad se propone también desarrollar en el alumnado capacidades como utilizar de manera apropiada la lengua castellana y la lengua oficial propia de la Comunidad Autónoma y conocer las características fundamentales de su medio social y cultural (art.17.e).

La LOMCE alega también en su preámbulo motivos de mejora de la calidad educativa, mantiene la base de la estructura pero modifica algunos artículos referentes a la estructura y contenidos del sistema.

En 2013, la LOMCE, según se establece en los objetivos determinados, pretende corregir las principales faltas identificadas en el sistema como: *reducir la tasa de abandono temprano de la educación, mejorar los resultados educativos de acuerdo con criterios internacionales, mejorar la empleabilidad,*

*y estimular el espíritu emprendedor de los y las estudiantes.* Una de las finalidades, en teoría, de la reforma es dotar el sistema educativo de mecanismos para reconocer y potenciar la diversidad entre el alumnado, en sus habilidades y expectativas para desarrollar una estructura educativa, que contemple diferentes trayectorias. La reforma busca un sistema capaz de encauzar a los y las estudiantes hacia las trayectorias más adecuadas a sus capacidades.

Los principios sobre los cuales pivota la reforma, establecidos también en el preámbulo de dicha ley, coinciden con sus principales novedades respecto a la antigua ley y son fundamentalmente: el aumento de la autonomía de los centros, el refuerzo de la capacidad de gestión de la dirección de los centros, las evaluaciones externas de fin de etapa, la racionalización de la oferta educativa y la flexibilización de las trayectorias.[...] Junto a estos principios es necesario destacar tres ámbitos sobre los que la LOMCE hace especial incidencia con vistas a la transformación del sistema educativo: las Tecnologías de la Información y la Comunicación, el fomento del plurilingüismo extranjero y la modernización de la Formación Profesional española.

En el aspecto plurilingüístico el artículo 1.109 establece que la Ley apoya decididamente el plurilingüismo, "redoblando esfuerzos para conseguir que los y las estudiantes se desenvuelvan con fluidez al menos en una primera lengua extranjera». Esta referencia potencia especialmente el aprendizaje del inglés como lengua internacional. En ningún caso se hace mención específica a las lenguas propias (catalán, euskera y gallego).

Bajo el principio de calidad, la ley incorpora un apartado referente a la autonomía de centros que puede condicionar el acceso en términos de igualdad al derecho a la educación de calidad para los y las estudiantes. En este sentido, el nuevo artículo 122 bis que la LOMCE añade a la LOE, afirma que "el proyecto educativo de calidad supondrá la especialización de los centros docentes, que podrá comprender, entre otras, actuaciones tendentes a la especialización curricular, a la excelencia, a la formación docente, a la mejora del rendimiento escolar, a la atención del alumnado con necesidad específica de apoyo educativo (...)".

Las referencias explícitas al término de Educación Intercultural han sido y son prácticamente inexistentes en la legislación base de la política educativa española. En el sistema actual, la única referencia como tal aparece nombrada dentro de la descripción del sistema educativo dentro del ámbito de "Educación inclusiva" del Ministerio de Educación en su página web (megd.gob.es) de la forma siguiente:

*"La educación inclusiva tiene como propósito prestar una atención educativa que favorezca el máximo desarrollo posible de todo el alumnado y la cohesión de todos los miembros de la comunidad. La educación intercultural es una de las grandes líneas de interés del Ministerio. A lo largo de los años se han financiado, impulsado y elaborado, estudios e informes relacionados con la atención a la diversidad cultural del alumnado en educación."*

Según la información proporcionada por el mismo ministerio, esta trayectoria de trabajo se remonta al 2006 con la creación del CIDE (Centro de Investigación y Documentación Educativa). Hasta la fecha, esta institución ha creado el Centro de Recursos para la Atención a la Diversidad Cultural en Educación, (CREADE) web traducida a 13 idiomas, que pretende reunir, desarrollar y facilitar recursos interculturales en respuesta a las demandas de los profesionales del ámbito social y educativo, y promover y difundir la investigación y la innovación en el ámbito intercultural<sup>26</sup>. La web no estaba disponible en el momento de realizar el presente estudio.



## La Educación Intercultural desde la Estrategia de Educación para el Desarrollo

Las políticas públicas educativas pueden complementarse con la intervención de otras políticas públicas que también consideran la intervención en el ámbito de la educación formal y no formal. En este sentido la perspectiva de educación intercultural ha sido especialmente tratada en el marco de las Políticas de Cooperación Internacional y Educación para el Desarrollo.

La ley 23/1998 de Cooperación Internacional establece en su artículo 13 la misión vinculada a la Educación para el Desarrollo para promover actividades que favorezcan una mejor percepción de la sociedad hacia los problemas que afectan a los países en desarrollo y que estimulen la solidaridad y cooperación activas con los mismos.

La evolución de las estrategias de cooperación y educación para el desarrollo han evolucionado paralelamente en España también de la mano de los cambios contextuales globales que han hecho avanzar en el mundo la concepción del concepto de desarrollo y las formas de su promoción a nivel local e internacional.

Desde la visión más asistencialista de los años 50, a la visión fragmentada del mundo entre Norte-Sur, hasta su concepción actual mas universalista, la tendencia a nivel europeo es, desde mediados de los años 90, a través del Centro Norte-Sur en el Consejo Europeo, y en colaboración con otros actores europeos destacados, el impulso en los países miembros de una educación que pretende integrar las educaciones en valores y que llama Educación Global. Una propuesta que ha sido también impulsada por importantes redes y organizaciones internacionales con la Educación para la Ciudadanía Global que, partiendo de la defensa de la dignidad humana, apuesta por trabajar desde el enfoque en derechos, facilitar la comprensión de la interdependencia, el reconocimiento de la diversidad y de las identidades construidas alrededor de sentimientos de pertenencia, y una propuesta ética y política de transformación de la sociedad (Baoabab, 2010).

En la ley 27/2005, de 30 de noviembre, de fomento de la educación y la cultura de la paz se enumeran algunos objetivos claramente relacionados con la educación intercultural. No se definen mecanismos de vínculo legal entre estos objetivos y las políticas educativas, pero la concreción de estas políticas en los posteriores planes de acción han ido incluyendo y ampliando las líneas estratégicas de trabajo con instituciones y agentes educativos, así como el principio de “coherencia de políticas”<sup>27</sup> para tratar de vincular el conjunto de la acción de gobierno, en este caso educativa, a la estrategia de desarrollo global y cooperación desde la perspectiva de cumplimiento de los derechos humanos para todas las personas.

En este sentido la LOE (2006), y su posterior modificación, la LOMCE (2013), recogen en su artículo 1 los principios de la educación que se enmarcan en el mismo fin:

- a. La transmisión y puesta en práctica de valores que favorezcan la libertad personal, la responsabilidad, la ciudadanía democrática, la solidaridad, la tolerancia, la igualdad, el respeto y la justicia, así como que ayuden a superar cualquier tipo de discriminación
- b. La educación para la prevención de conflictos y la resolución pacífica de los mismos, así como para la no violencia en todos los ámbitos de la vida personal, familiar y social, y en especial en el del acoso escolar.
- c. El desarrollo, en la escuela, de los valores que fomenten la igualdad efectiva entre hombres y mujeres, así como la prevención de la violencia de género.

27 Plan Director de cooperación 2013-2016. AECID.

En la Estrategia de Educación para el Desarrollo de la Cooperación Española (2007), se amplía la definición de **Educación Para el Desarrollo como: "Proceso educativo (formal, no formal e informal) constante encaminado, a través de conocimientos, actitudes y valores, a promover una ciudadanía global generadora de una cultura de la solidaridad comprometida en la lucha contra la pobreza y la exclusión así como con la promoción del desarrollo humano y sostenible"** (Ortega Carpio, 2006b: 15). Se fundamenta en los siguientes principios: Justicia Social, Corresponsabilidad, No Discriminación, Igualdad, Igualdad de Género, Equidad y Empoderamiento.

A continuación se detalla un cuadro resumen de la normativa internacional y europea que ha influido en el cambio del enfoque de las políticas de cooperación y educación para el desarrollo y en las políticas públicas de los países de la Unión:

*Naciones Unidas. (1999). Pacto Mundial por un código de conducta para todas las entidades.*

*Unión Europea. (2001). Resolución del Consejo sobre educación para el desarrollo y sensibilización de la opinión pública europea a favor de la cooperación al desarrollo.*

*Unión Europea. (2002). Maastricht Global Education Declaration.*

*Unión Europea. (2005). Resolución del Parlamento Europeo sobre comercio justo y desarrollo.*

*Unión Europea. (2005). European Conference on Development Education, Brussels Recommendations.*

*Unión Europea. (2006). European Conference on Development Education, Helsinki Recommendations.*

*Unión Europea. (2007). "Consenso europeo sobre el desarrollo: la contribución de la educación y de la sensibilización en materia de desarrollo".*

*DGPOLDE. (2007). Estrategia de Educación para el Desarrollo de la Cooperación Española.*

Para guiar los procesos de enseñanza y aprendizaje para cada una de las enseñanzas y basándose en la propuesta realizada por la UE, la LOE establece el aprendizaje por competencias. En el Anexo I del Real Decreto 1513/2006, de 7 de diciembre, por el que se establecen las enseñanzas mínimas de la educación primaria, se definen las competencias básicas, se describen y se hace explícitas sus finalidades.

La LOE identifica ocho competencias básicas: competencia en comunicación lingüística, competencia matemática, competencia en el conocimiento y la interacción con el mundo físico, tratamiento de la información y competencia digital, competencia social y ciudadana, competencia cultural y artística, competencia para aprender a aprender, autonomía personal.

Según la definición del Parlamento Europeo de 2006 las competencias básicas son definidas como «una combinación de conocimientos, capacidades y actitudes adecuadas al contexto». La inclusión de las capacidades y las competencias básicas en el currículo de educación obligatoria tiene varias finalidades y "permiten poner el acento en aquellos aprendizajes que se consideran imprescindibles, desde un planteamiento integrador y orientado a la aplicación de los saberes adquiridos. (...) son aquellas competencias que debe haber desarrollado un joven o una joven al finalizar la enseñanza obligatoria para poder lograr la realización personal, ejercer la ciudadanía activa, incorporarse a la vida adulta de manera satisfactoria y ser capaz de desarrollar un aprendizaje permanente a lo largo de la vida." (BOE, 2006)



Estudios anteriores realizados <sup>28</sup> en el Estado español, después de la observación detallada de la propuesta educativa de la Educación para el Desarrollo, así como de la propuesta educativa escolar basada en la adquisición de competencias básicas, han identificado una consonancia en los dos planteamientos en su concepción de la finalidad educativa y los tipos de aprendizaje a promover que, más allá del proceso instructivo, incentiva la formación integral del alumnado y orientada hacia la construcción de una ciudadanía crítica y activa en la defensa de los Derechos Humanos. La promoción de la política de coherencia y la voluntad de integrar los principios de desarrollo desde la perspectiva de Derechos en la educación formal hace que las concordancias entre el planteamiento en el campo de los objetivos, de los contenidos de aprendizaje y los criterios de la evaluación que supone un campo de posibilidades de trabajo transversal de la educación intercultural en España.

### Análisis de la experiencia educativa intercultural actual en el marco del Congreso Internacional de ESF

La realidad actual de la educación intercultural en España fue analizada por distintos expertos en el campo educativo en el Congreso por una Educación de Calidad celebrado en Barcelona en octubre de 2013. A continuación se recogen algunas de sus observaciones.

En términos de calidad, para Jaume Carbonell, profesor de Sociología en la Universidad de Vic y exdirector de la publicación “Cuadernos de Pedagogía”, el principal reto de cualquier política educativa es “dar respuesta a dos principios: calidad y equidad en el acceso a la educación (eliminando trabas y barreras), en la oferta curricular y en los resultados”. Según su análisis, en los últimos años, un factor importante en términos de calidad educativa ha sido la política de recortes aplicada dentro y fuera de las instituciones escolares y destinadas a la integración de las aulas de acogida de inmigrantes, programas de refuerzo, ayudas a becas comedor, a estudio que “ha tenido consecuencias sobre todo en el alumnado más desfavorecido y con mayores dificultades entre los que se incluye el colectivo inmigrante”.

Además, a partir de la intervención de otros expertos, se identifican elementos que dificultan la igualdad de oportunidades para una educación de calidad en la nueva ley educativa (LOMCE) y hacen que pueda ser considerada como:

- **Privatizadora de la educación:** pues la escuela privada ya no es una red subsidiaria como ocurría hasta ahora, sino que recibe el mismo trato legal que la red pública y parte del presupuesto que recibían los centros públicos.
- **No democrática:** la LOMCE surge de una iniciativa partidista sin la participación de la comunidad educativa y no se acompaña de un análisis ni una justificación acerca de las necesidades del sistema educativo vigente. Además, implica la desaparición del Consejo Escolar como órgano participativo a meramente consultivo. La figura de la dirección de centro cobra más poder en detrimento del rol de las familias.
- **Segregadora:** por clase social y etnia dividiendo por grupos a partir de los catorce años, segregadora también por estimular a los centros a especializarse curricularmente (centros bilingües, de excelencia, etc.) y por no asegurar la etapa 0-3 de Educación Infantil como educadora, convirtiéndola en asistencial.
- **Recentralizadora:** porque recorta las competencias de las comunidades autónomas limitando la capacidad de adaptación del sistema a las necesidades territoriales.
- **Elitista:** basada en el talento, impone un sistema de reválidas después de cada etapa y con la FP básica divide a los estudiantes a partir de los 15 años.

28 Competencias y EpD: una propuesta para la integración de la educación para el desarrollo en el ámbito escolar. Eualter. ACCD. (2013).

- **Mercantilizadora:** del sistema educativo, ya que reorienta los objetivos de la educación al servicio de las reglas del mercado y de los intereses de la OCDE, destinada a mejorar exclusivamente en las pruebas de PISA y dejando de lado valores fundamentales.

Entorno al trabajo específico de interculturalidad, ante la falta de estrategia definida en el marco de la ley educativa, se remarca la importancia del trabajo coordinado entre Profesorado y Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo, que son quienes están liderando las iniciativas en este campo hasta la fecha. En este sentido, Joseba González, profesor de la ikastola pública Alkartu de Barakaldo (Bizkaia), resalta la importancia de la formación y el acompañamiento al profesorado por parte de las ONG en los procesos planteados para trabajar la interculturalidad en los centros educativos así como abrir camino y dirigir las propuestas hacia la sensibilización, el seguimiento y la búsqueda de un producto con y para la comunidad.

## Conclusiones

- En España, el amplio margen de interpretación que tiene el legislativo para ampliar los principios constitucionales de universalidad de la educación y libertad de enseñanza, y la histórica falta de consenso en las bases de las políticas educativas se ha traducido en 7 leyes educativas distintas en los 30 años de democracia. Aunque la perspectiva intercultural en la educación no ha sido explicitada como estrategia educativa en las leyes fundamentales en España, a través del análisis de las leyes se puede observar un cambio en el tratamiento de la interculturalidad que se refleja en la concreción de la terminología utilizada en este campo en los distintos textos legales analizados y el contenido y presencia de referencias encontradas.
- En este sentido, se identifica una evolución cualitativa de la perspectiva intercultural. En los primeros años de democracia, con el reconocimiento de la diversidad cultural interna y las primeras olas migratorias, se propuso una concepción multiculturalista que tenía como objetivo la convivencia pacífica y el respeto de las diferentes comunidades culturales del país (primero enfatizando las diferencias autonómicas, y posteriormente el colectivo inmigrante). Con el proceso de integración de la UE de talón de fondo y, más recientemente, con la crisis económica y la necesidad de abrir puertas profesionales a nivel internacional, se refleja un cambio de paradigma basado en la perspectiva de derechos y el concepto de *ciudadanía global* y que deja atrás la diferencia cultural en pro de la diferencia social.
- La descentralización educativa como fruto del compromiso constitucional fue un paso hacia la atención a la pluralidad cultural del Estado. El traspaso de algunas competencias a las autonomías así como las leyes de normalización lingüística son algunas de las medidas tomadas en esta línea para proteger y garantizar el derecho a la educación de calidad para todas las personas teniendo en cuenta la diversidad cultural del Estado.
- El pluralismo cultural del Estado español se explica por distintas razones vinculadas a la historia de la formación del actual Estado y a los movimientos migratorios de las últimas décadas en el país. A pesar de que la ley estatal pauta bases generales para la totalidad del Estado, el principio de descentralización ha supuesto variaciones y dinámicas propias en las políticas educativas de las distintas comunidades que hace difícil generalizar indicadores y resultados para la totalidad del Estado.
- En el análisis de distintos expertos sobre la Ley de Calidad Educativa recién aprobada por el gobierno español, realizado en el último Congreso sobre Calidad de la Educación,



se señalaron distintos aspectos que afectan el principio de equidad en el acceso al derecho a la educación. Las críticas a este modelo se basan en su carácter competitivo y mercantilista, antidemocrático, segregador (en términos de clase social, sexo y religión), recentralizador (por vulnerar competencias autonómicas que pierden autonomía para generar sus propias leyes y adaptar el sistema y los recursos a la realidad de cada comunidad) y limitador para la autonomía de los centros (con la imposición de directores y el paso del Consejo Escolar, de órgano participativo a meramente consultivo).

- Hasta la fecha, las iniciativas para la educación intercultural en el aula se desarrollan mayoritariamente a iniciativa de los centros o profesorado, en particular a partir de propuestas y proyectos propios o provenientes de ONG. Por ello, es importante aflorar o crear esa sensibilidad al menos en parte del profesorado para que ellos, con su trabajo, puedan extenderlo al resto del centro y de la comunidad educativa.
- La finalización del plazo para los Objetivos de Desarrollo del Milenio, marca la agenda internacional de los próximos años (post 2015), y supone una oportunidad para convergir con las estrategias europeas, promover la coherencia de políticas e impulsar las dimensiones ausentes en los actuales objetivos como son la gobernanza democrática, la participación ciudadana, los derechos humanos, la seguridad alimentaria o el crecimiento económico inclusivo desde el sistema educativo tal y como queda establecido en el último plan director de la política de cooperación (2013-2016) de la Agencia Española de Cooperación.







## 4. Criterios de evaluación y factores de desarrollo

---

Del estudio del establecimiento de normas internacionales, instrumentos y otros documentos resultantes de las conferencias internacionales, se establecen unos principios que pueden guiar la calidad de la acción internacional en el campo de la educación intercultural.<sup>29</sup>

**Principio 1:** *La educación intercultural respeta la identidad cultural a través de la provisión de una educación de calidad culturalmente apropiada y sensible a las necesidades de todas las personas.*

***El uso de programas de estudio y materiales de enseñanza y aprendizaje que:***

- Construyan sobre los diversos sistemas de conocimientos y experiencias del conjunto de estudiantes;
- Incorporen su historia, sus conocimientos y tecnologías, sistema de valores y demás aspiraciones sociales, económicas y culturales;
- Introduzcan a los y las estudiantes a una comprensión y una apreciación de su patrimonio cultural;
- Se dirijan al desarrollo del respeto a la identidad cultural, el lenguaje y los valores de los y las estudiantes;
- Hagan uso de recursos locales.

***El desarrollo de los métodos de enseñanza que:***

- Sean culturalmente apropiados, por ejemplo a través de la integración de pedagogías tradicionales y el uso de las formas tradicionales de medios de comunicación, tales como la narración, el teatro, la poesía y las canciones;
- Se basen en técnicas de aprendizaje práctico, participativo y contextualizado que incluyen: actividades resultantes de la colaboración con instituciones culturales, viajes de estudio y visitas a sitios y monumentos, y las actividades productivas que están vinculadas con el desarrollo de las necesidades culturales, sociales y económicas de la comunidad.

***El desarrollo de métodos culturalmente adecuados para la evaluación con el fin de:***

- *Medir tanto la metodología como el resultado;*
- *Establecer un sistema de indicadores válido y reconocido por la comunidad educativa.*

---

29 Unesco. (2006). *Guidelines on Intercultural Education*.

***La elección de la lengua de enseñanza que incluye, cuando sea posible, la lengua materna del alumnado.***

***La formación adecuada del profesorado que tenga como objetivo:***

- Familiarizar al profesorado con el patrimonio cultural de su país;
- Familiarizar al profesorado con métodos de enseñanza prácticos, participativos y contextualizados;
- Sensibilizar sobre las necesidades educativas y culturales de los grupos minoritarios;
- Impartir la capacidad de adaptar los contenidos educativos, métodos y materiales a las necesidades de los grupos cuyas culturas divergen de la del grupo mayoritario;
- Facilitar la aplicación de la diversidad como una herramienta en el aula para beneficiar al propio alumnado.

***La promoción de entornos de aprendizaje respetuosos con la diversidad cultural a través de:***

- El conocimiento de las necesidades dietéticas;
- El respeto de los códigos de vestimenta;
- La designación de áreas para la oración o la meditación.

***La interacción entre la escuela y la comunidad y la participación del alumnado y / o de sus comunidades en los procesos educativos a través de:***

- La utilización de la escuela como centro de actividades sociales y culturales, tanto con fines educativos como para la comunidad;
- La inclusión de artesanías tradicionales y artistas como formadores;
- El reconocimiento del papel del alumnado como los vehículos de la cultura;
- La descentralización en el desarrollo de contenidos y métodos para tener en cuenta las diferencias culturales y institucionales de las distintas regiones;
- La participación de los alumnos y alumnas, las familias y otros miembros de la comunidad, profesorado y administradores de diferentes orígenes culturales en la gestión escolar, supervisión, control, toma de decisiones, planificación y ejecución de programas de educación, así como en el desarrollo de planes de estudio y la elaboración de los materiales didácticos.

***Principio 2: La educación Intercultural ofrece el conocimiento cultural, las actitudes y los recursos necesarios para conseguir una participación completa y activa de cada individuo en la sociedad.***



### ***La garantía de la igualdad y equidad de oportunidades en la educación a través de:***

- La provisión de igualdad de acceso a todas las formas de la educación para todos los grupos culturales de la población;
- La eliminación de todas las formas de discriminación en el sistema educativo;
- La prestación de las cualificaciones educativas para garantizar la igualdad de acceso a la educación secundaria y postsecundaria y la formación profesional;
- La adopción de medidas que faciliten la integración en el sistema educativo de los grupos con necesidades culturales especiales, como los hijos e hijas de trabajadores migrantes;
- La prestación de la igualdad de oportunidades para la participación en el proceso de aprendizaje;
- La provisión de ambientes de aprendizaje que sean seguros, pacíficos y no discriminatorios;
- La aplicación de medidas especiales para hacer frente a los contextos en que, por motivos históricos, se limita la capacidad de estudiantes y profesorado para participar en la sociedad como iguales.

### ***El uso de programas de estudio y materiales de enseñanza y aprendizaje que:***

- Impartan conocimientos sobre la historia, las tradiciones, el idioma y la cultura de las minorías a los grupos mayoritarios existentes;
- Impartan conocimientos sobre las minorías a la sociedad en su conjunto;
- Estén encaminados a eliminar prejuicios sobre la diferencia cultural entre los distintos grupos de población dentro de un país;
- Involucren a diversos sistemas culturales a través de la presentación de conocimiento desde diferentes perspectivas culturales;
- Creen un dominio de la lectura, la escritura y el habla que permita a la ciudadanía el acceso a la información, entender claramente la situación en la que él o ella está viviendo, expresar sus necesidades, y participar en las actividades en el entorno social.

### ***Métodos de enseñanza apropiados que:***

- Promuevan la participación activa del alumnado en el proceso educativo;
- Integren métodos de enseñanza formal y no formal, tradicional y moderna;
- Promuevan un ambiente de aprendizaje activo, por ejemplo a través de la realización de proyectos concretos, con el fin de desmitificar el conocimiento basado en los libros y dar a la gente un sentido de confianza y adquirir las habilidades culturales, tales como la capacidad de comunicarse o cooperar con los otros.

**Una definición clara y una evaluación precisa de los resultados de aprendizaje,** incluidos los conocimientos, habilidades, actitudes y valores.

**Una enseñanza de idiomas apropiada:** cada alumno o alumna debe adquirir la capacidad para comunicarse, expresarse, escuchar y dialogar en su lengua materna, en el idioma oficial y/o el idioma estatal (s) de su país y en uno o más lenguas extranjeras.

***Formación adecuada inicial y permanente del profesorado que les ofrezca:***

- Una profunda comprensión del paradigma intercultural en la educación y sus implicaciones para la transformación de la práctica cotidiana en las aulas, escuelas y comunidades;
- Una conciencia crítica del papel que la educación debe desempeñar en la lucha contra el racismo y la discriminación;
- Un enfoque de la educación y el aprendizaje basado en los Derechos Humanos;
- Las competencias para diseñar, ejecutar y evaluar localmente los planes de estudio determinados en base a las necesidades y aspiraciones del alumnado y las comunidades a las que pertenecen;
- Las habilidades para incorporar el alumnado de culturas no dominantes en el proceso de aprendizaje;
- Las habilidades necesarias para tener en cuenta la heterogeneidad del alumnado;
- El dominio de métodos y técnicas de observación, escucha y comunicación intercultural con distintas lenguas de trabajo y nociones para el análisis antropológico;
- Un comando de procedimientos de evaluación adecuados y dispuestos a la evaluación continua y redefinición de los métodos de trabajo.

**Principio 3: La educación intercultural provee de conocimiento cultural, actitudes y recursos que capacite a las personas hacia el respeto, el entendimiento y la solidaridad entre las personas, grupos étnicos, sociales, culturales, religiosos y de distintas naciones.**

***El desarrollo de los planes de estudios que contribuyan a:***

- El descubrimiento de la diversidad cultural, la conciencia de su valor positivo y el respeto por el patrimonio cultural;
- La diversidad cultural y el respeto por el patrimonio cultural;
- La conciencia crítica de la lucha contra el racismo y la discriminación;
- El conocimiento del patrimonio cultural a través de la enseñanza de la historia, geografía, literatura, idiomas, disciplinas artísticas y estéticas, ciencias y temas tecnológicos;
- La comprensión y el respeto de todos los pueblos, sus culturas, civilizaciones, valores y formas de vida, incluidas las culturas étnicas y culturas de otras naciones;



- La conciencia de la creciente interdependencia mundial entre pueblos y naciones;
- La conciencia, no solo de derechos, sino también de deberes que tienen los individuos, grupos sociales y las naciones hacia el resto;
- La comprensión de la necesidad de la solidaridad y la cooperación internacional;
- La conciencia de los valores culturales propios de uno que subyacen a la interpretación de situaciones y problemas, así como la capacidad de reflexionar y revisar la información enriquecida por el conocimiento de los diferentes contextos y perspectivas culturales;
- El respeto de los diferentes modelos de pensamiento.

***Formación inicial del profesorado, adecuada y permanente, y desarrollo profesional dirigido a la creación de:***

- Conciencia del valor positivo de la diversidad cultural y del derecho de la persona a ser diferente;
- Una conciencia crítica del papel que las comunidades y los sistemas de conocimiento locales, las lenguas y las prácticas sociales desempeñan en el proceso y la construcción de aprendizaje de las personas en el ámbito estatal, regional y en las sociedades globales;
- Conocimiento de la historia de la civilización y la antropología con el fin de facilitar una mejor comprensión y la capacidad de transmitir la idea de la naturaleza plural, dinámica, relativa y complementaria de las culturas;
- Las competencias sociales y políticas y la apertura mental propicia para la promoción permanente de la participación social activa en la gestión de la escuela y en el diseño, implementación y evaluación de proyectos y programas escolares;
- Desarrollo de la capacidad de hacer un mejor uso de las visitas a los museos y otras instituciones para una enseñanza intercultural efectiva;
- Apertura mental y capacidad de interesar a estudiantes en el aprendizaje sobre los demás;
- La adquisición de técnicas de observación, escucha comprensiva y comunicación intercultural.







## 5. Conclusiones y lecciones aprendidas

- La interculturalidad en educación, desde su perspectiva más amplia y reconocida dentro del derecho a la educación en los tratados de derechos humanos, supone la promoción de dos valores: la libertad y la cohesión social. El punto de partida es el reconocimiento y respeto a la diferencia dentro del derecho de igualdad. La interculturalidad no es un problema únicamente pedagógico, es también una realidad social que no se entiende fuera del marco democrático y participativo.
- Acorde con los principios que establecen los criterios para la evaluación de la educación intercultural, esta es la que respeta la identidad cultural a través de la provisión de una educación de calidad culturalmente apropiada y sensible a las necesidades de todas las personas, ofrece el conocimiento cultural, las actitudes y los recursos necesarios para conseguir una completa y activa participación de cada individuo en la sociedad, provee de conocimiento cultural, actitudes y recursos que capacite a las personas hacia el respeto, el entendimiento y la solidaridad entre las personas, grupos étnicos, sociales, culturales y religiosos y las naciones.
- En los tres casos estudiados el derecho a la educación de calidad para todas las personas se refleja en los textos básicos del sistema democrático y la política pública después de movilización y acción colectiva. En el caso de Guatemala y Ecuador, la línea de educación intercultural queda además establecida como una área estratégica educativa. Por ello, esta debe constar de un plan detallado y calendarizado para su correcta integración curricular pero, una vez contemplado en la norma, la dificultad se identifica en las formas de aplicación para garantizar que la estrategia llegue al aula y reoriente el proceso cotidiano de enseñanza de forma coherente con los objetivos planteados. En los dos casos se observa que los objetivos de las leyes educativas no se traducen en el diseño e implementación de medidas para su correcta integración curricular en todas las modalidades y etapas educativas, así como tampoco en los textos escolares.
- Se identifican distintos recorridos y formas de introducir y expresar la perspectiva intercultural en los textos legales básicos de los países estudiados en base a la necesidad de dar respuestas internas a situaciones de inequidad social, fruto de los procesos históricos propios de cada país. Mientras que en Guatemala y Ecuador el reto intercultural se ha basado en la educación de la comunidad indígena bajo la forma de Educación Intercultural Bilingüe, en España la incorporación de la perspectiva intercultural se vincula a la necesidad de reconocer y recuperar la pluralidad cultural del Estado español después de 40 años de dictadura centralista, y dar respuesta a los retos que supone el auge migratorio en el país y su posterior entrada a la Unión Europea.
- La educación en interculturalidad no consiste en incorporar elementos de otras culturas como si fueran objetos desconectados del mundo real, no debe dirigirse únicamente al alumnado extranjero, sin recursos o a las minorías culturales. Todos los niños, niñas y jóvenes deben estar preparados para vivir en un mundo interconectado, desigual y plural. Educar interculturalmente es promover una formación más participativa y justa, que ayude a entender lo que pasa en el mundo, y es hacer efectivo lo que prescriben las leyes: una educación de calidad para todos y todas. En los tres casos estudiados se manifiesta que la mayoría de iniciativas en esta línea son promovidas por ONGD o

por profesorado de forma individual dentro de centros escolares y no por parte de la administración pública.

- En la medida que el cuerpo docente resulta el medio interpretativo del currículo y de los materiales didácticos en los centros educativos, la formación de los docentes se reafirma en los tres casos como un ámbito fundamental a potenciar para la buena traducción de las políticas educativas interculturales en las aulas. Algunas medidas para ello implican la integración de la perspectiva intercultural en la formación superior de educación en universidades que ofrezcan programas de docencia, así como en la oferta de formación continuada especializada para este colectivo que no se establece en los casos analizados.
- En los tres casos analizados también se identifica una confrontación en términos de perspectiva educativa. La defensa de la educación, entendida como derecho y garantía de igualdad, instrumento de cambio y transformación, es una postura promovida más por la sociedad civil y las organizaciones de desarrollo que está interpelando a los Estados, quienes tienden a promover modelos educativos basados en los principios de excelencia y competencia para dar respuesta a las necesidades del mundo laboral como instrumento para el desarrollo económico de las empresas y que se resume en la polémica público versus privatización de la educación. En el congreso *Por el Derecho a una Educación de Calidad* celebrado en Barcelona en el 2013, los expertos concluyen que la escuela pública de calidad, gracias a la gratuidad, la diversidad y convivencia sociocultural del alumnado, el pluralismo ideológico, la laicidad, su carácter democrático y sus mecanismos de participación y de representación supone la garantía a la igualdad de oportunidades para el acceso al derecho a la educación y la introducción de la interculturalidad en su perspectiva más amplia.



## 6. Recomendaciones

Fruto de la observación de las normativas que regulan las políticas públicas educativas de Guatemala, Ecuador y España, así como de los análisis de los expertos sobre la perspectiva intercultural como herramienta de calidad de la educación en el marco del Congreso de Calidad de la Educación, celebrado en Barcelona el pasado mes de abril de 2013, se recogen las siguientes recomendaciones:

1. El derecho a una buena educación para toda la población, incorporando la perspectiva intercultural, debe dar respuesta a dos principios: **calidad y equidad**. Todas las políticas educativas tienen que tener presentes estos dos principios, en el acceso a la educación (eliminando trabas y barreras), en la oferta curricular y en los resultados.
2. La mayoría de reformas educativas en los distintos casos han fracasado por múltiples razones y una de ellas es la falta de participación social en su diseño y su aplicación. Las reformas y los cambios son inviables sin la intervención y un cierto nivel de consenso entre todos los agentes implicados, participación y corresponsabilidad entre el Estado y la sociedad. Para ello es necesario analizar diversas dimensiones: la **organizativa** (cómo organizamos la escuela, cómo asignamos tutores a los grupos, cómo atendemos a la participación del alumnado, cómo hacemos la selección curricular), la **didáctica** (revisar el material), y la **institucional** (revisar los valores, el proyecto de la escuela).
3. El caso de Ecuador y España muestran un gran cambio de leyes fundamentales que afectan políticas educativas en pocos años y, en consecuencia la estrategia de introducción de la perspectiva intercultural en educación. La estabilidad legal de las políticas educativas a partir de acuerdos y consensos de Estado en los temas básicos referentes al planteamiento educativo del país (en España nombrado Pacto por la Educación) permitiría una **mayor continuidad y coherencia** en las estrategias educativas en general, y las que afectan al trabajo y gestión de la diversidad en particular, permitiendo un **mejor acceso y cumplimiento de los principios de universalidad e igualdad de oportunidades** que afectan el acceso y la calidad educativa de todas las personas.
4. Reconocer la interculturalidad como eje transversal del sistema educativo en un país supone un gran avance en la integración de esta perspectiva en la escuela, pero no suficiente. La línea de educación intercultural establecida como una área estratégica educativa debe constar además de un **plan detallado y calendarizado** para su correcta integración curricular con un **presupuesto** previsto y detallado y alguno o algunos organismos específicos que permitan darle **seguimiento y visibilidad** y que garanticen el real cumplimiento del derecho de igualdad de acceso y calidad educativa para la población.
5. El cambio de enfoque educativo producido a nivel internacional en los últimos años hacia formas de concebir la educación de una forma más integral a partir del trabajo transversal de capacidades y competencias básicas para desarrollarse a nivel individual y social se refleja en los textos básicos de los tres casos analizados. La creciente complejidad de la composición cultural de las sociedades a través de la creciente interdependencia global y los cada vez mayores movimientos migratorios tiende a producir fragmentación cultural, que implica un incremento de la diversidad, supone un reto educativo global y una **oportunidad para la inclusión de la perspectiva intercultural** como una competencia básica educativa a las competencias educativas ya consideradas fundamentales para todas las personas.

6. Tal y como se establece en las directrices internacionales, la Educación Intercultural debe **transcender del anexo curricular**, e implicar el entorno de aprendizaje en su conjunto, así como otras dimensiones del proceso educativo como la vida escolar y su proceso de toma de decisiones, especialmente el colectivo de estudiantes y sus familias. Incluir todos los agentes de la comunidad educativa en la estrategia educativa supone, además de su participación en las distintas fases del proceso educativo, diseñar e implementar medidas para mejorar la formación e implicación de las familias para que desempeñen un papel activo en la comunidad y en el aprendizaje intercultural. Conseguir esto implicaría, por ejemplo, la inclusión de muchas perspectivas y voces distintas.
7. **Las lenguas**, como resultado de una experiencia histórica colectiva, suponen la expresión de cosmovisiones y sistemas de valores culturales específicos y su dominio, un elemento fundamental en el **empoderamiento del individuo** en sociedades democráticas y plurales. La educación intercultural no puede limitarse a un aspecto de la cultura y debe incluir todos los elementos que esta incluye (culturas minoritarias, religión, educación patrimonios culturales...) abarcando todos los aspectos de la educación (contenidos, valores, actitudes).
8. La **descentralización** como principio de gestión educativa constituye un elemento común, aunque en diferente grado en los tres casos estudiados, para facilitar la implementación de los sistemas educativos y adaptarlos a la diversidad interna del Estado. Por ello, apoyar las administraciones regionales, locales y centros como otras administraciones educativas en la adquisición de competencias para la definición e implementación de las estrategias y propuestas educativas que responda a los retos que supone la diversidad en cada contexto en particular y desde su sentido más amplio, puede contribuir a **garantizar la igualdad de acceso y calidad** en la educación de toda la población.
9. La finalización de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, y el establecimiento de las nuevas metas e indicadores en los Objetivos de Desarrollo Sostenibles (ODS) marcará la agenda internacional de los próximos años (post 2015). Tener en cuenta el carácter multicultural de la sociedad y la interacción positiva entre los distintos grupos culturales es fundamental para contribuir a la coexistencia pacífica y el respeto a los derechos humanos de todas las personas. Pero desde la perspectiva intercultural, el abordaje de los aspectos locales o nacionales no debe ir en detrimento de una visión global con aumento de contenidos que permitan establecer relaciones con otros países. Para fortalecer la democracia a todos niveles, los sistemas educativos deben dar un paso más de la educación Multicultural a la Intercultural que, más allá de la coexistencia pacífica persigue la consecución y desarrollo de una forma de vida sostenible para todas las personas dentro de una **sociedad global multicultural** desde la **perspectiva de Derechos** y la **Ciudadanía Global** a través de la creación de diálogo, respeto y entendimiento entre los distintos grupos culturales existentes.



## 7. Bibliografía y documentación

---

### Marco internacional

- ONU. (1948). Declaración Universal de Derechos Humanos.
- Constitución de la Unesco. (1945).
- S. J. Taylor y R. Bogdan. (1987). Introducción a los métodos cualitativos. Ediciones Paidós.
- ILO Convención 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales. (1989).
- Unesco. (1992). International Conference on Education, 43rd Session, The Contribution of Education to Cultural Development..
- Delors, Jacques. (1996). "Learning: The Treasure Within - Report to Unesco of the International Commission on Education for the Twenty-first Century", Unesco CIDH. (2003)Capítulo IV. La situación de los pueblos indígenas.
- Rabat Commitment. (2005). Conclusions and Recommendations of the Rabat Conference on Dialogue among Cultures and Civilizations through Concrete and Sustained Initiatives.
- Unesco. (2005). Convención sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de las Expresiones Culturales.
- Unesco. (2006). Guidelines on Intercultural Education.
- Unesco. (2006). Directrices de la Unesco sobre la educación intercultural.
- Ascensión Barañano, José Luis García, María Cátedra y Marie J. Devillard. (2007). Diccionario de Relaciones Interculturales. Editorial Complutense. Madrid.
- Unesco. (2009). Investing in Cultural Diversity and the Intercultural Dialogue. Unesco World Report.
- Unesco, Office in Bangkok. (2010). Education for Intercultural Understanding.
- Educación Sin Fronteras. (2013). Memoria Congreso "Por el Derecho a una Educación de Calidad".

### Páginas web consultadas:

- Ethnologue. Languages of the world. [www.ethnologue.com](http://www.ethnologue.com)
- Educación Sin Fronteras <http://www.educacionsinfronteras.org/es/>
- Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales. [www.flacso.org](http://www.flacso.org)
- Wikipedia: [www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)
- Naciones Unidas: [www.un.org/es](http://www.un.org/es)



## Guatemala

- Asamblea Nacional Constituyente. (1985). Constitución Política de la República de Guatemala.
- Congreso de la Republica. Acuerdo legislativo No. 18-93 del 17 de Noviembre de 1993.
- Congreso de la Republica. (1991). Ley Nacional de Educación (LEN) del año 1991. Decreto No. 12-91.
- Gobierno de Guatemala. (2012). Plan de Implementación Estratégica de Educación 2012 – 2016.
- Secretaria de la paz. (2012). Informe Nacional del gobierno de Guatemala.
- PRODESSA. (2009). Documento para el debate sobre política educativa en Guatemala. Análisis y propuesta de PRODESSA sobre interculturalidad.
- Consejo nacional de Políticas Educativas. Documento de Políticas Educativas. [http://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/menu\\_lateral/quienes\\_somos/politicas\\_educativas/pdf/Políticas\\_Educativas\\_CNE.PDF](http://www.mineduc.gob.gt/portal/contenido/menu_lateral/quienes_somos/politicas_educativas/pdf/Políticas_Educativas_CNE.PDF)
- Universidad Rafael Landívar Instituto de Lingüística. (1993). Tradición y Modernidad; . Guatemala.
- Esteban Barreno. (2014). Realidad de la educación en Guatemala. CUSAQ.
- P.Escobar. (2012). Avances y desafíos en las dimensiones del desarrollo humano de los pueblos indígenas de Guatemala. Cuadernos de Desarrollo Humano.

### Otras páginas web consultadas:

- OIT (Organización Nacional del Trabajo). Pueblos Indígenas y tribales. Guatemala. <http://www.ilo.org/indigenous/Activitiesbyregion/LatinAmerica/Guatemala/lang--es/index.htm>
- Web oficial del Gobierno de Guatemala: <http://www.mineduc.gob.gt/DIGEBI/index.html>

## Ecuador

- Asamblea Constituyente (1998). Constitución de la Republica del Ecuador.
- Asamblea Constituyente. (2008). Constitución de la Republica del Ecuador
- Ley orgánica de educación intercultural (LOEI), del 26 de julio de 2012.
- Reglamento General a la Ley Orgánica de Educación Intercultural del 13 de agosto de 2012
- Universidad Politécnica Salesiana del Ecuador. ( 2007). Logros y retos de la Educación Intercultural para todos en el Ecuador.
- Catalina Velez. ( 2008). Trayectoria de la educación intercultural en Ecuador. Revista Educación y Pedagogía, vol. XX, núm. 52.
- M.Luna Tamayo. (2011). Participación ciudadana, políticas públicas y educación en América Latina y Ecuador. Organización de Estados Iberoamericanos – Oficina Ecuador, Contrato Social por la Educación, Educación Sin Fronteras – Ecuador.
- Alteridad. (2008). Educación Intercultural Bilingüe en el Ecuador. Comunicación y sociedad.
- DINEIB. (1993). Modelo del Sistema de Educación Intercultural . Bilingüe –MOSEIB. Quito.
- DINEIB. (2007). Plan Estratégico. Quito.



### Otras páginas web consultadas:

- Pagina web del Ministerio de educación del Ecuador: <http://educacion.gob.ec/>
- Contrato Social por la Educación: [http://www.contratosocialecuador.org.ec/index.php?option=com\\_k2&view=item&layout=item&id=962&Itemid=12](http://www.contratosocialecuador.org.ec/index.php?option=com_k2&view=item&layout=item&id=962&Itemid=12)
- Plan Decenal de Educación. (2006-2015) [http://www.unicef.org/ecuador/nacionalidades\\_y\\_pueblos\\_indigenas\\_web\\_Parte3.pdf](http://www.unicef.org/ecuador/nacionalidades_y_pueblos_indigenas_web_Parte3.pdf)
- Iepala. Convenio Regional en América del Sur. Ecuador.2013. [www.iepala.es](http://www.iepala.es)

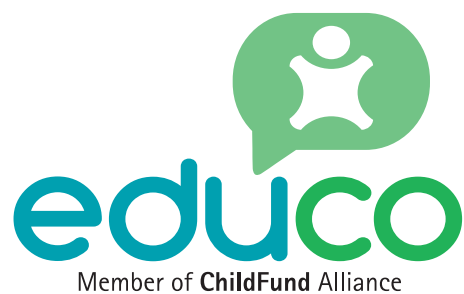
## España

- Congreso de los Diputados. (1978). Constitución española.
- Ley Orgánica 8/1985, de 3 de julio, reguladora del Derecho a la Educación (LODE). (1985)
- Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de las personas extranjeras en España y su integración social.
- Ley 23/1998, de 7 de julio, de Cooperación Internacional para el Desarrollo.
- Ley Orgánica 2/2006, de 3 de mayo, de Educación (LOE).(2006).
- Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE). (2013).
- Ley 27/2005, de 30 de noviembre, de fomento de la educación y la cultura de la paz. (2005).
- AECID. Plan Director de cooperación 2013-2016.
- Estrategia de Educación para el Desarrollo de la Cooperación Española (2007).
- Educación intercultural. Análisis y resolución de conflictos. Madrid; Los libros de la Catarata COLECTIVO AMANI (2009).
- José Antonio García Fernández. (2009). La investigación sobre educación intercultural en España. Evolución temática, metodológica, necesidades y tendencias futuras. (UCM).
- Rodríguez Izquierdo, Rosa María. (2009). La investigación sobre Educación Intercultural en España. . Universidad Del Estado de Arizona.
- ACCD. (2010). Caracteritzacio i anàlisi de l'Educacio pel Desenvolupament a Catalunya. Baobab,Edualter.
- ACCD. (2013). Competencias y EpD: una propuesta para la integración de la educación para el desarrollo en el ámbito escolar. Edualter.

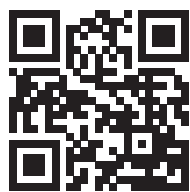
### Otras páginas web consultadas

- Ministerio de Educación del gobierno de España. 2015 <https://www.educacion.gob.es/creade/IrASubSeccionFront.do?id=1372>
- Agencia Española de Cooperación al Desarrollo <http://www.exteriores.gob.es/Portal/es/PoliticaExteriorCooperacion/CooperacionAlDesarrollo/Paginas/AECID.aspx> Instituto Nacional de Estadística: [www.ine.es](http://www.ine.es)

**Esta publicación ha sido realizada con el apoyo financiero de la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) con cargo al proyecto “Ciudadanía Global e Interculturalidad: Des-Iguals”. Su contenido es responsabilidad exclusiva de EDUCO y no refleja necesariamente la opinión de la AECID.**



Financiado por:



[www.educo.org](http://www.educo.org)



[educo@educo.org](mailto:educo@educo.org)



[@Educo\\_ONG](https://twitter.com/Educo_ONG)



[www.facebook.com/educoONG](https://www.facebook.com/educoONG)

